

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: Navodila za uporabo veljajo za naprave, izdelane po / Priročnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след : **01.09.2024**

PL **Odkurzaczy budowlany bezworkowy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Bezsáčkový stavební vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Bezvreckový stavebný vysávač**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Statybinis dulkių siurblys be maišelio**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Būvkonstrukciju putekļu sūcējs bez maisa**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Zsák nélküli építési porszívó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Aspirator fără sac pentru construcții**
Manualul de utilizare și certificatul de garanție

SI **Gradbeni sesalnik brez vrečke**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Građevinski usisavač bez vrećice**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

BG **Прахоасмукачка за строителство без торбичка**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Будівельний пилосос без мішка**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl. Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisėmis. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņš nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl.

Sva prava pridržana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i završnih izmjena bez prethodne najave. Navedene izmjene ne mogu biti osnova za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

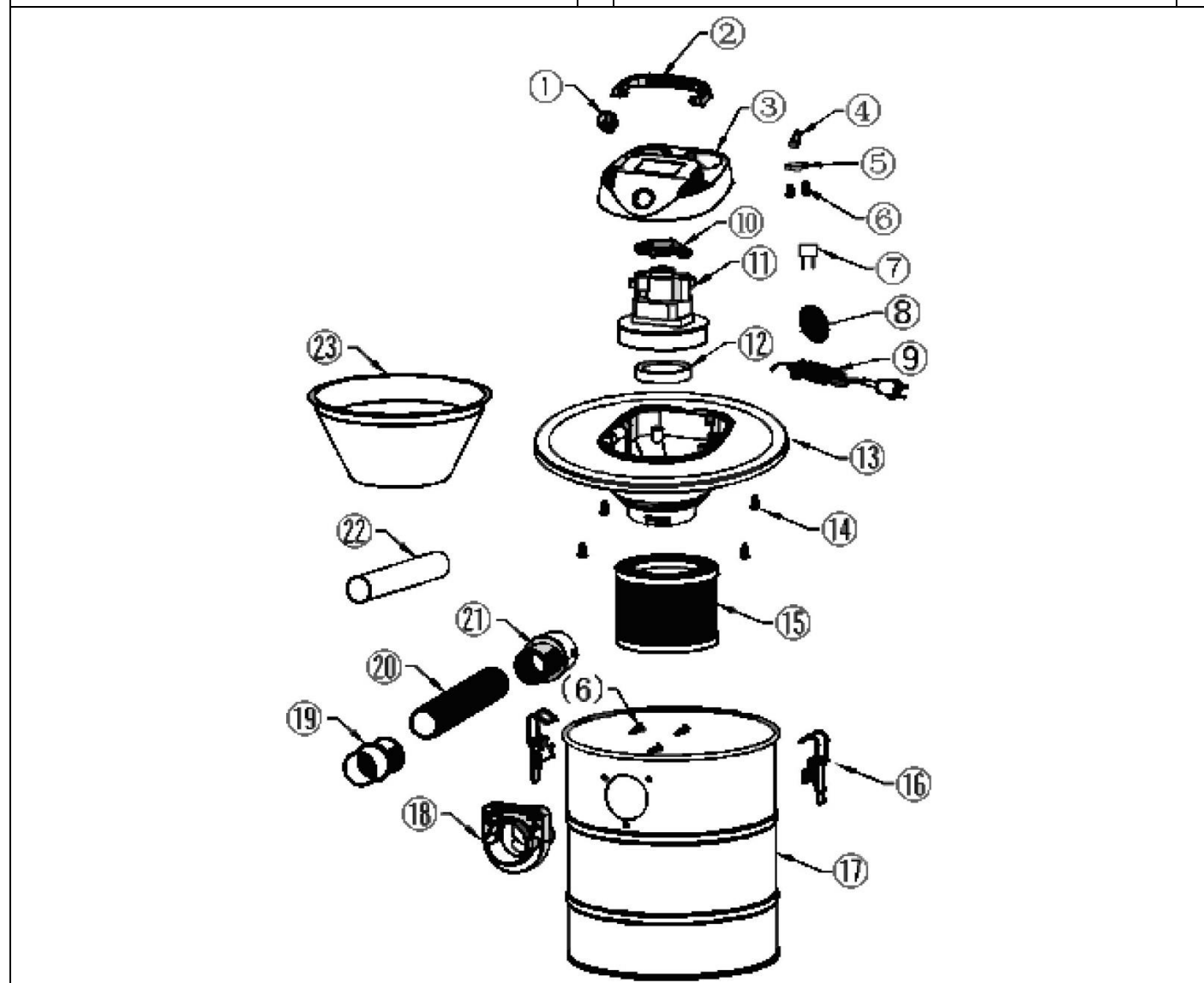


Zdjęcia i rysunki



A

B



C



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Jamstvo: prečitajte priručnik s uputama / Заповедта: прочетете ръководството за употреба



Przepływ powietrza/Prútok vzduchu/Prietok vzduchu/Oro srové/Gaisa plūsma/Légáramlás/ Pretok zraka / Protok zraka / Въздушен поток / Потік повітря



Pojemność zbiornika / Objem nádoby / Objem nádoby / Bako talpa / Neigiamas slėgis talpoje / Tvertnes tilpums / A tartály úrtartalma / Volumul recipientului / Prostornina rezervoarja / Kapacitet spremnika / Капацитет на резервоара / Ємність бака



Podciśnienie w zbiorniku / Podtlak v nádobě / Podtlak v nádobe / Vakuums tvertne / Tartály kisnyomás / Subpresiune în recipient / Vakuum v rezervoarju / Vakuum u spremniku / Вакуум в резервоара / Вакуум в резервуарі



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo / Opatrně! Nebezpečí / Opatrne! Nebezpečenstvo / Atsargiai! Pavojus / Piesardzīgi! Bīstamība / Óvatosan! Veszélyhelyzet / Atenție! Pericol / Pozor! Nevarnost / Pažljivo! Opasnost / Внимание! Опасност / Обережно! Небезпека



Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane łatwo zapalnymi materiałami / Nebezpečí požáru vyvolané lehce hořlavými materiály/Nebezpečenstvo požiaru spôsobené ľahko zápalnými materiálmi/Gaisro pavojus dėl degių medžiagų/Ugunsgrēka risks viegli uzliesmojošu materiālu dēļ/Lobbanékony anyagok által okozott tűzveszély/Riscul de incendiu din cauza materialelor ușor inflamabile / Nevarnost požara zaradi zelo vnetljivih materialov / Opasnost od požara zbog lako zapaljivih materijala / Опасност от пожар поради силно запалими материали / Пожежна небезпека через легкозаймисті матеріали



Klasa ochrony przeciwporażeniowej/ třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem/trieda ochrany pred zásahom el. Prúdom/ apsaugos nuo elektros smūgio klasė/ elektrodrošības klase érintésvédelmi osztály/clasa de protecție împotriva electrocutării / Zaščitni razred / Klasa zaštite od strujnog udara / Клас на защита / Клас захисту

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie i użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone takim symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Rękojeść transportowa, 2. Wylot powietrza, 3. Oslona silnika, 4. Zatrask, 5. Zbiornik na zanieczyszczenia 2. Rura aluminiowa, 7. Wąż elastyczny, 8. Gniazdo węża elastycznego, 9. Oslona zbiornika na zanieczyszczenia, 10. Włącznik

Rys. B: 11. Filtr typu HEPA, 12. Filtr materiałowy

3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz DED6954 jest przeznaczony do pracy na sucho i umożliwia oczyszczanie powierzchni z różnych zabrudzeń (np. gruzu, popiołu, odpadów budowlanych, kurzu itp.).

Odkurzacz dodatkowo posiada funkcję wydmuchu powietrza.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Nie używać do sprzątania gorącego popiołu lub węgla, substancji szkodliwych i niebezpiecznych dla zdrowia, substancji toksycznych, substancji łatwopalnych lub innych niebezpiecznych materiałów, nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów i ciał lotnych tworzących z powietrzem atmosferycznym mieszaninę wybuchową.

Dodatkowe ograniczenia

- a) Odkurzacze włączać do sieci zasilającej jedynie na czas pracy.
- b) Wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo muszą być utrzymywane w pełnej sprawności technicznej. W przypadku ich uszkodzenia należy niezwłocznie je naprawić lub wymienić na nowe.
- c) Nie pozostawiać przygotowanego do pracy odkurzacza bez nadzoru.
- d) Nie udostępniać urządzenia dzieciom w charakterze zabawki.
- e) Urządzenie przechowywać z dala od źródeł ciepła (piecyk, nagrzewnica itp.), w celu uniknięcia odkształcenia się elementów z tworzywa sztucznego.
- f) Podczas korzystania z urządzenia, nie zatykać wlotu powietrza. W przeciwnym razie wydajność pochłaniania kurzu zmniejszy się oraz powstanie ryzyko spalania silnika.
- g) Urządzenie nie jest przystosowane do odkurzania szkodliwych dla zdrowia pyłów, takich jak pyły drewna twardego (buczyny, dębu) oraz azbestu.
- h) Przed przystąpieniem do czyszczenia, wymiany osprzętu lub w przypadku pozostawienia odkurzacza bez nadzoru, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- i) Nie zbierać żadnych płynów.
- j) Urządzenie jest przeznaczone do zbierania m.in. zimnego popiołu z kominka, grilla, popielniczki i podobnych miejsc akumulacji popiołu.
- k) Nie zbierać gorącego, żarzącego lub płonącego popiołu. Zbierać tylko zimny popiół.
- l) Pojemnik na pył i popiół należy opróżnić i czyścić przed i po każdym użyciu;
- m) Nie używać papierowych worków ani worków wykonanych z materiałów łatwopalnych.
- n) Nie należy używać żadnego innego odkurzacza do odkurzania popiołu;
- o) Nie pozostawiać odkurzacza na materiałach łatwopalnych lub powierzchniach polimerowych i dywanach.
- p) Nie zbierać odkurzaczem żadnych obiektów, których temperatura jest wyższa niż 40 °C.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Praca ciągła S1

Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych. Nie stosować do
płonącego węgla, gorącego żaru - powyżej 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED6954
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość zasilania [Hz]	~50
Moc znamionowa [W]	1200
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Pojemność zbiornika [L]	20
Masa [kg]	4,5 kg

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Odkurzacze posiada 2 niezależne systemy pracy. System do pracy z zimnym popiołem oraz dodatkowo system wydmuchu powietrza.

Przygotowanie do pracy

- Wyjąć z opakowania odkurzacze, poluzować boczne zatrzaski i zdjąć osłonę zbiornika (rys. A. 9), wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
- Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji obsługi).
- Odpiąć klamry zabezpieczające obudowę odkurzacza i otworzyć dolną część obudowy (zdz. A. 5).
- Na króciec filtra założyć filtr typu HEPA (rys. B, 11). Na zbiornik na zanieczyszczenia założyć filtr materiałowy (rys. B, 12).
- Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków.
- Zamontować przewód elastyczny (zdz. A, 7) odkurzacza do wlotu powietrza w dolnej części odkurzacza (zdz. A, 8) i delikatnie przekręcić w celu zablokowania.
- W zależności od wykonywanej pracy wybrać i nałożyć końcówkę. Do oczyszczania powierzchni z popiołu stosować końcówkę aluminiową, do sprzątania powierzchni płaskich – szczotkę podłogową, do czyszczenia trudno dostępnych miejsc – dyszę szczelinową. W celu podłączenia do odkurzacza elektronarzędzia podłączyć elektronarzędzie za pośrednictwem dołączonego do odkurzacza adaptera.

Przygotowanie odkurzacza jako dmuchawy powietrza:

- Wąż elastyczny (zdz. A, 7) podłączyć do górnego gniazda wylotowego w górnej części odkurzacza (zdz. A, 2).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie i użytkowanie urządzenia

Włączanie

W pokrywce odkurzacza znajduje się włącznik (zdz. A, 10). Włącznik posiada oznaczenie I, które służy do uruchamiania urządzenia, oraz oznaczenie O, służące do zatrzymywania.

Zasysanie materiału

UWAGA Nie zasysać sadzy lub substancji palnych. Nie zbierać odkurzaczem żadnych obiektów, których temperatura jest wyższa niż 40 °C.

Włączyć odkurzacze, skierować dyszę w kierunku zbieranego materiału. Materiał zostanie zassany do zbiornika.

W przypadku podłączenia elektronarzędzia i stosowania odkurzacza jako odciągu urobki należy pamiętać, że odkurzacze nie ma włącznika

synchronicznego, tzn. nie uruchomi się wraz z uruchomieniem elektronarzędzia. Odkurzacze i elektronarzędzie należy uruchamiać niezależnie.

Wydmuch

Przy wyłączonym urządzeniu zamocować końcówkę węża elastycznego w gnieździe wylotowym. Włączyć odkurzacze, skierować strumień powietrza na obiekty, które mają zostać wydmuchane (np. zanieczyszczenia w trudno dostępnych miejscach, wąskie rowki itd.).

UWAGA Nie kierować strumienia powietrza w kierunku ludzi i zwierząt. Wydmuchiwany materiał może poruszać się z dużą prędkością.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Opisane poniżej czynności obsługowe wykonywać przy wyjętej z gniazdka zasilającego wtyczce

Czyszczenie zbiornika

Należy często usuwać zanieczyszczenia ze zbiornika w celu uniknięcia uszkodzenia odkurzacza.

W celu wyczyszczenia zbiornika należy:

- Odłączyć wąż elastyczny od górnego zbiornika.
- Zdemontować górną pokrywę z silnikiem.
- Wyjąć i dokładnie wyczyścić filtr typu HEPA - filtr jest zmywalny, można myć go zimną wodą. Myć wodą pod normalnym ciśnieniem, nie używać myjek ciśnieniowych i silnych strumieni wody. Przed założeniem do odkurzacza filtr pozostawić do wyschnięcia, nie suszyć w suszarkach przemysłowych, w piekarnikach, nie używać do suszenia suszarek do włosów, opalarek, promienników, nie suszyć nad ogniem.
- Dokładnie wyczyścić zbiornik, układ filtrujący, wąż elastyczny.
- Dokładnie oczyścić i wytrzeć filtr materiałowy.

Przechowywanie odkurzacza

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacze należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Kartce Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory wentylacyjne
Siła ssania jest zmniejszona	Zatkany przewód elastyczny lub ssawka	Usunąć zator
	Zatkany filtr	Sprawdzić filtr, oczyścić go
Silnik rusza z trudem	Przepełniony zbiornik	Często opróżniać zbiorniki z zanieczyszczeniami
	Zatarte łożyska	Przekazać urządzenie do naprawy
	Zanieczyszczony silnik	

12. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: 1. Odkurzacze – 1 szt. 2. Wąż elastyczny 2,5 mb -1 szt. 3. Adapter do elektronarzędzi – 1 szt. 4. Szczotka podłogowa – 1 szt. 5. Rura plastikowa – 3 szt. 6. Rura metalowa – 1 szt. 7. Filtr materiałowy – 2 szt. 8. Filtr odporny na wysokie temperatury – 1 szt. 9. Filtr typu HEPA – 1 szt. 10. Końcówka aluminiowa – 1 szt. 11. Dysza szczelinowa – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udziela dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego (Rys. C).

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Włącznik	13	Pokrywa zbiornika
2	Rękojeść główna	14	Wkręt samogwintujący
3	Oslona górna	15	Filtr typu HEPA
4	Mocowanie przewodu	16	Zatrząsk
5	Gniazdo przewodu	17	Zbiornik na urobek
6	Wkręt samogwintujący	18	Gniazdo wlotowe
7	Kondensator	19	Końcówka przewodu elastycznego
8	Filtr	20	Przewód elastyczny
9	Przewód zasilający	21	Końcówka przewodu elastycznego
10	Gniazdo silnika	22	Dysza aluminiowa
11	Silnik	23	Filtr ognioodporny
12	Uszczelka silnika		

Karta gwarancyjna

na

Odkurzacze kominkowy

Nr katalogowy: DED6954, nr partii:

(zwany dalej **Produkt**em)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odkurzacze	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worki, filtry	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się, aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí a používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. přepravní rukojeť, 2. výstup vzduchu, 3. kryt motoru, 4. západka, 5. nádrž na nečistoty, 6. hliníková trubka, 7. ohebná hadice, 8. zásuvka ohebné hadice, 9. kryt nádrže na nečistoty, 10. spínač.

Obr. B. 11. HEPA filtr, 12. Látkový filtr

3. Určení zařízení

Vysavač DED6954 je určen pro suchý provoz a umožňuje čištění povrchů od různých nečistot (např. suť, popela, stavebního odpadu, prachu atd.). Vysavač má navíc funkci vývěvy vzduchu.

Zařízení můžete používat pro stavební a renovační práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

Zařízení nepoužívejte pro úklid horkého popela nebo uhlí, škodlivých a zdraví nebezpečných látek, toxických látek, lehce hořlavých látek nebo jiných nebezpečných materiálů, nepoužívejte v blízkosti lehce hořlavých kapalin nebo výparů a těkavých částic, které tvoří s ovzduším výbušnou směs.

Další omezení

- a) Vysavač připojujete k elektrické síti pouze během provozu.
- b) Všechny bezpečnostní prvky musí být udržovány v plném provozuschopném stavu. Pokud jsou poškozené, je třeba je okamžitě opravit nebo vyměnit.
- c) Zařízení nepoužívejte vysavač bez dozoru, když je připraven k použití.
- d) Nedovolte dětem používat spotřebič jako hračku.
- e) Udržujte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla (sporák, topení atd.), aby nedošlo k deformaci plastových částí.
- f) Při používání jednotky neucpávejte přívod vzduchu. V opačném případě se sníží schopnost pohlcování prachu a hrozí nebezpečí popálení motoru.
- g) Spotřebič není vhodný pro vysávání škodlivých prachů, jako je tvrdé dřevo (buk, dub) a azbest.
- h) Před čištěním, výměnou příslušenství nebo pokud vysavač ponecháte bez dozoru, odpojte jej od elektrické sítě.
- i) Nesbírejte žádné kapaliny.
- j) Spotřebič je určen k vybírání studeného popela z krbu, grilu, popelníku a podobných míst, kde se popel hromadí.
- k) Nesbírejte žhavý, žhavý nebo hořící popel. Sbírejte pouze studený popel.
- l) Nádobu na prach a popel se musí před každým použitím a po něm vyprázdnit a vyčistit;
- m) Nepoužívejte papírové sáčky nebo sáčky z hořlavých materiálů.
- n) K vysávání popela nepoužívejte žádný jiný vysavač;
- o) Nenechávejte vysavač na hořlavých materiálech nebo polymerových površích a kobercích.
- p) Nevysávejte předměty, jejichž teplota je vyšší než 40 °C.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

Nepřetržitý provoz S1

Používejte v uzavřených prostorách. Nepoužívejte na hořící uhlí, při vysokém žáru – nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED6954
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	~50
Jmenovitý výkon [W]	1200
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX0
Objem nádrže [L]	20
Hmotnost [kg]	4,5 kg

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytážené ze zásuvky.

Vysavač DED6954 má 2 nezávislé pracovní systémy. Systém pro práci se studeným popelem a navíc systém pro vyfukování vzduchu.

První uvedení do provozu a příprava k použití

1. Vyjměte vysavač z obalu, uvolněte boční západky a sejměte kryt zásobníku (obr. A. 9), vyjměte obsah zásobníku vysavače.

- Ujistěte se, že všechny součásti spotřebiče byly dodány v souladu se seznamem dílů (seznam naleznete v návodu k obsluze).
- Uvolněte držáky upevňující kryt vysavače a otevřete spodní část krytu (obr. A, 5).
- Na výstupek filtru nasadte filtr typu HEPA (obr. B, 11). 3. Umístěte materiálový filtr na nádobu na nečistoty (obr. B, 12).
- Nasadte víko na nádrž vysavače a zavřete jej pomocí západek.
- Připojte hadici (obr. A, 7) vysavače k přívodu vzduchu ve spodní části vysavače (obr. A, 8) a jemným pootočením ji zajistěte.
- Na konec hadice nasadte hliníkovou trysku (obr. A, 6).
- V závislosti na prováděné práci zvolte a nasadte koncovku. Pro čištění povrchů od popela použijte hliníkovou hubici, pro čištění rovných povrchů podlahový kartáč, pro čištění těžko přístupných míst štěrbinovou hubici. Chcete-li k vysavači připojit elektrické nářadí, připojte jej prostřednictvím adaptéru dodaného s vysavačem.

Příprava vysavače jako foukače vzduchu:

2. Připojte ohebnou hadici (obr. A, 7) k horní výstupní zásuvce na horní straně vysavače (obr. A, 2).
3. Připojte hadici k horní výstupní zásuvce na horní straně vysavače (obr. A, 3).

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapnutí a používání zařízení

Zapnutí

Na víko vysavače je umístěn vypínač (obr. A, 10). Vypínač je opatřen symbolem I pro spuštění přístroje a symbolem O pro zastavení.

Sání materiálu

⚠ POZOR Nevysávejte saze nebo hořlavé látky. Vysavač nepoužívejte k vysávání předmětů, jejichž teplota je vyšší než 40 °C.

Zapněte vysavač, namířte hubici směrem k materiálu, který má být vysáván. Materiál bude nasáván do sběrné nádoby.

Při připojení elektrického nářadí a použití vysavače jako vysavače na kořist mějte na paměti, že vysavač nemá synchronní spínač, tj. nespustí se při spuštění elektrického nářadí. Vysavač a elektrické nářadí se musí spouštět nezávisle na sobě.

Vyfukování

Při vypnutí spotřebiči připojte konec ohebné hadice k výstupní zásuvce. Zapněte vysavač, nasměrujte proud vzduchu na předměty, které mají být ofukovány (např. nečistoty v těžko přístupných místech, úzké výkopy apod.).

Proud vzduchu nasměrujte na osoby nebo zvířata. Materiál, který má být otryskán, se může pohybovat vysokou rychlostí.

9. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR Níže popsané servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky

Čištění nádoby

Nečistoty odstraňujte z nádoby tak často, aby nedošlo k poškození vysavače.

Chcete-li vyčistit nádobu:

- Odpojte flexibilní hadici od horní nádoby.
- Odeberte horní kryt s motorem.
- filtr vyjměte a důkladně vyčistěte – filtr je omyvatelný, můžete jej čistit studenou vodou. Čistěte vodou s normálním tlakem, nepoužívejte tlakové čističe a silný proud vody. Dříve než vložíte filtr zpět, nechte jej vyschnout, nesušte v průmyslové sušičce, troubě, nepoužívejte k sušení fén na vlasy, teplovzdušnou pistoli, zářič, nesušte nad ohněm.
- Důkladně vyčistěte nádobu, filtrační systém, flexibilní hadici.
- Důkladně vyčistěte a vyklepejte materiálový filtr.

Uchovávání vysavače

Vyčištěný a důkladně osušený vysavač uchovávejte v originálním obalu, na suchém místě, nedostupném pro děti a třetí osoby.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nelze zapnout	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte pojistku
	Poškozený přepínač	Odevzdejte zařízení k opravě
Motor se přehřívá Snížený sací výkon	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
	Ucpaná flexibilní hadice nebo hubice	Odstraňte neprůchodnost
	Ucpaný filtr	Zkontrolujte filtr, vyčistěte jej
	Přeplněná nádoba	Často odstraňujte nečistoty z nádoby
Motor se těžce rozbíhá	Zadřená ložiska	Odevzdejte zařízení k opravě
	Znečištěný motor	

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Dokončení: 1. Vysavač - 1 ks. 2. 2,5 m ohebná hadice - 1 ks. 3. Adaptér pro elektrické nářadí - 1 ks. 4. Podlahový kartáč - 1 ks. 5. Plastová trubka - 3 ks. 6. Kovová trubka - 1 ks. 7. Materiálový filtr - 2 ks. 8. Žárovzdorný filtr - 1 kus. Filtr typu HEPA - 1 kus. 10. hliníková koncovka - 1 kus. 11. štěrbinová hubice - 1 kus.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

 Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Vysavač

Katalogové číslo: DED6954 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:.....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrduji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Vysavač	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Sáčky, filtry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k el. sieti
8. Zapínanie a používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

 **UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.** 

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. prepravná rukoväť, 2. výstup vzduchu, 3. kryt motora, 4. západka, 5. nádrž na nečistoty 6. hliníková rúrka, 7. flexibilná hadica, 8. zásuvka na flexibilnú hadicu, 9. kryt nádrže na nečistoty, 10. spínač
Obr. B: 11. HEPA filter, 12. Látkový filter

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Vysávač DED6954 je určený na suchú prevádzku a umožňuje čistenie povrchov od rôznych nečistôt (napr. od odpadkov, popola, stavebného odpadu, prachu atď.).

Vysávač má dodatočne funkciu dúchania.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prírodné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržanie pokynov uvedených v Návoďte na používanie, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záruky.

Nepoužívajte na vysávanie horúceho popola alebo uhlia, zdraviu škodlivých a nebezpečných látok, toxických látok, ľahko horľavých látok alebo iných nebezpečných materiálov. Nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých kvapalín alebo výparov, ani prchavých látok, ktoré so vzduchom vytvárajú výbušnú zmes.

Ďalšie obmedzenia

- Počas prevádzky vysávač pripájajte len k elektrickej sieti.
- Všetky bezpečnostné komponenty musia byť v úplnom funkčnom stave. Ak sú poškodené, musia sa okamžite opraviť alebo vymeniť.
- Keď je vysávač pripravený na použitie, nenechávajte ho bez dozoru.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič ako hračku.
- Udržujte spotrebič mimo dosahu zdrojov tepla (sporák, ohrievač atď.), aby nedošlo k deformácii plastových častí.
- Pri používaní prístroja neblokujte prívod vzduchu. V opačnom prípade sa zníži schopnosť pohlcovania prachu a hrozí nebezpečenstvo popálenia motora.
- Spotrebič nie je vhodný na vysávanie škodlivých prachov, ako je tvrdé drevo (buk, dub) a azbest.
- Pred čistením, výmenou príslušenstva alebo keď nechávate vysávač bez dozoru, odpojte ho od sieťovej zásuvky.
- Nezhromažďujte žiadne kvapaliny.
- Spotrebič je určený na zachytávanie studeného popola z krbu, grilu, popolníka a podobných priestorov na hromadenie popola.
- Nezhromažďujte horúci, žeravý alebo horiaci popol. Zbierajte len studený popol.
- Pred každým použitím a po ňom vyprázdňte a vyčistite nádobu na prach a popol;
- Nepoužívajte papierové vrecia alebo vrecia z horľavých materiálov.
- Na vysávanie popola nepoužívajte iný vysávač;
- Nenechávajte vysávač na horľavých materiáloch alebo polymérových povrchoch a kobercoch.
- Nevysávajte žiadne predmety, ktorých teplota je vyššia ako 40 °C.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Neustála práca S1

Používajte v uzatvorených miestnostiach. Nevysávajte horiace uhlia, žeravé uhlíky – s teplotou nad +40 °C.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED6954
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	~50
Menovitý príkon [W]	1200
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Objem nádrže [L]	20
Hmotnosť zariadenia [kg]	4,5 kg

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Vysávač DED6954 má 2 nezávislé pracovné systémy. Systém na prácu so studeným popolom a navyše systém na fúkanie vzduchu.

Prvé uvedenie do prevádzky a príprava na používanie

1. Vysávač vyberte z obalu, uvoľnite bočné západky a odstráňte kryt zásobníka (obr. A. 9), vyberte obsah zo zásobníka vysávača.

2. Uistite sa, že všetky súčasti spotrebiča boli dodané v súlade so zoznamom dielov (zoznam nájdete v návode na obsluhu).

3. Odmontujte konzoly upevňujúce kryt vysávača a otvorte spodnú časť krytu (obr. A. 5).

4. Umiestnite filter typu HEPA na výstupok filtra (obr. B, 11). 3. Umiestnite materiálový filter na nádobu na nečistoty (obr. B, 12). 3.

5. Na nádrž vysávača nasadte veko a zatvorte ho pomocou západiek.

6. Pripojte hadicu (obr. A, 7) vysávača k prívodu vzduchu v spodnej časti vysávača (obr. A, 8) a jemným pootočením ju zaistíte.

7. Na koniec hadice pripojte hliníkovú trysku (obr. A. 6).

8. V závislosti od vykonávanej práce vyberte a nasadte koncovku. Na čistenie povrchov od popola použite hliníkový hrot, na čistenie rovných povrchov podlahovú kefu, na čistenie ťažko prístupných miest štrbinovú hubicu. Ak chcete k vysávaču pripojiť elektrické náradie, pripojte ho prostredníctvom adaptéra dodaného s vysávačom.

Príprava vysávača ako vzduchového dýchadla:

1. Pripojte flexibilnú hadicu (obr. A, 7) k hornej výstupnej zásuvke na hornej strane vysávača (obr. A, 2)..

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700+1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predĺžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapínanie a používanie zariadenia

Zapnutie

Na veku vysávača sa nachádza vypínač (obr. A, 10). Vypínač má symbol I na spustenie prístroja a symbol O na zastavenie.

Odsávanie materiálu

Nevysávajte sadze ani horľavé látky. Vysávač nepoužívajte na vysávanie predmetov, ktorých teplota je vyššia ako 40 °C.

Zapnite vysávač, nasmerujte hubicu na materiál, ktorý sa má zbierať. Materiál sa nasaje do zbernej nádoby.

Pri pripojení elektrického náradia a používaní vysávača ako vysávača na nečistoty majte na pamäti, že vysávač nemá synchronný spínač, t. j. nespustí sa, keď sa spustí elektrické náradie. Odsávač a elektrické náradie sa musia spustiť nezávisle.

Vyfukovanie

Pri vypnutom spotrebiči pripojte koniec flexibilnej hadice k výstupnej zásuvke. Zapnite vysávač, nasmerujte prúd vzduchu na predmety, ktoré sa majú vyfúkať (napr. nečistoty na ťažko prístupných miestach, úzke priekopy atď.).

Prúd vzduchu nesmerujte na ľudí alebo zvieratá. Materiál, ktorý sa má otryskávať, sa môže pohybovať vysokou rýchlosťou.

9. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Ďalej opísané obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia, tzn. keď je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Čistenie nádoby

Často odstraňujte z nádoby nečistoty, aby nedošlo k poškodeniu vysávača.

Postup čistenia nádoby:

1. Odpojte od vrchnej nádoby flexibilnú hadicu.

2. Odpojte horné veko s motorom.

3. Vyberte a dôkladne vyčistite filter – filter je umývateľný, môže sa umývať studenou vodou. Umývajte vodou s normálnym tlakom, nepoužívajte vysokotlakové čističe ani silný prúd vody. Predtým, ako filter vložíte späť do vysávača, nechajte ho vyschnúť, avšak v žiadnom prípade filter nesusušte v priemyselných sušičkách, rúrach, na sušenie nepoužívajte sušiče (fény), teplovzdušné pištole, žiarice, ani nesusušte nad ohňom.

4. Dôkladne vyčistite nádobu, filtračný systém, flexibilnú hadicu.
5. Dôkladne vyčistite a vyklepte materiálový filter.

Uchovávanie vysávača

Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač uchovávať v originálnom balení, na suchom mieste, mimo dosahu detí a nepovolných osôb.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je zásuvka poškodená.	Zástrčku zastrčte hlbšie do el. zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Motor prehrieva Sila satia je nižšia	Upchané vetracie otvory	Očistite vetracie otvory
	Upchatá flexibilná hadica alebo nadstavce	Odstáňte upchatie
	Upchatý filter	Skontrolujte filter, vyčistite ho
	Preplnená nádoba	Často vyprázdňujte zásobníky zo špiny
Motor ťažko štartuje/hýbe	Zadreté ložiská	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Znečistený motor	

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Ukončenie: 1. Vysávač - 1 ks. 2. 2,5 m ohybná hadica - 1 ks. 3. Adaptér na elektrické náradie - 1 ks. 4. Podlahová kefa - 1 ks. 5. Plastová rúrka - 3 ks. 6. Kovová rúrka - 1 ks. 7. Materiálový filter - 2 ks. 8. Žiaruvzdorný filter - 1 ks. Filter typu HEPA - 1 kus. 10. Hliníková koncovka - 1 kus. 11. Štrbinová hubica - 1 kus.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Vysávač

Katalógové č.: DED6954 Číslo šarže:.....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:.....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:.....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Vysávač	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Vrecká, filtre	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamčná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadný poškodení počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

Turiny

1. Nuotraukos ir schemos
 2. Įrenginio aprašymas
 3. Įrenginio paskirtis
 4. Naudojimo apribojimai
 5. Techniniai duomenys
 6. Paruošimas darbui
 7. Įjungimas į elektros tinklą
 8. Įrenginio įjungimas ir naudojimas
 9. Einamieji priežiūros veiksmai
 10. Atsarginės dalys ir priedai
 11. Savarankiškas gedimų šalinimas
 12. Įrenginio komplektacija
 13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
 14. Garantinis lapas
- Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.
- ⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus ⚠️ simboliu ir visas instrukcijas.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Įrenginio aprašymas

A pav.: 1. transportavimo rankena, 2. oro išleidimo anga, 3. variklio dangtelis, 4. užraktas, 5. nešvarumų rezervuaras, 6. aliuminio vamzdelis, 7. lanksti žarna, 8. lanksčios žarnos lizdas, 9. nešvarumų rezervuaro dangtelis, 10. jungiklis.

B. 11 pav. HEPA filtras, 12. Medžiaginis filtras

3. Įrenginio paskirtis

DED6954 dulkių siurblys skirtas sausam darbui, juo galima valyti paviršius nuo įvairių nešvarumų (pvz., šiukšlių, pelenų, statybinių atliekų, dulkių ir pan.).

Be to, pelenų siurblys turi oro pūtimo funkciją.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Savarankiškas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.

Draudžiama valyti karštus pelenus arba anglį, sveikatai kenksmingas ir pavojingas medžiagas, toksines medžiagas, degiasias arba kitas pavojingas medžiagas, draudžiama naudoti šalia degių skysčių ar garų ir lakiųjų kūnų, sudarančių su oru sprogiuosius mišinius.

Papildomi apribojimai

- a) Dirbdami dulkių siurbį prijunkite tik prie elektros tinklo.
- b) Visi saugos komponentai turi būti techniškai tvarkingi. Jei jie pažeisti, juos reikia nedelsiant sutaisyti arba pakeisti.
- c) Nepalikite dulkių siurblio be priežiūros, kai jis paruoštas naudoti.
- d) Neleiskite vaikams naudoti prietaiso kaip žaislo.
- e) Laikykitės prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių (viryklės, šildytuvo ir pan.), kad būtų išvengta plastikinių dalių deformacijos.
- f) Naudodami įrenginį neuždenkite oro išleidimo angos. Priešingu atveju sumažės dulkių sugėrimo pajėgumas ir kils pavojus nudegti varikliui.
- g) Prietaisas netinka kenksmingoms dulkėms, pavyzdžiui, kietmedžio (buko, ąžuolo) ir asbesto, siurbti.
- h) Prieš valydami, keisdami priedus arba palikdami dulkių siurbį be priežiūros, ištraukite jį iš elektros lizdo.
- i) Nesurinkite jokių skysčių.
- j) Prietaisas skirtas šaltiems pelenams iš židinio, kėpsninės, peleninės ir panašių pelenų kaupimo vietų surinkti.
- k) Nesurinkite karštų, žerinių ar degančių pelenų. Rinkite tik šaltus pelenus.
- l) Prieš ir po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir išvalykite dulkių ir pelenų talpyklą;
- m) Nenaudokite popierinių maišelių arba maišelių, pagamintų iš degių medžiagų.
- n) Nenaudokite jokio kito dulkių siurblio pelenams siurbti;
- o) Nepalikite dulkių siurblio ant degių medžiagų arba polimerinių paviršių ir kilimų.
- p) Neištraukite jokių daiktų, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Naudoti uždaroje patalpose. Draudžiama naudoti esant degančioms anglims, karštoms žarijoms – virš 40 °C.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED6954
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	~50
Vardinė galia [W]	1200
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX0
Talpyklos talpa [L]	20
Įrenginio svoris [kg]	4,5 kg

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Visi veiksmai turi būti atliekami išėjus kištuką iš rozetės.

DED6954 dulkių siurblys turi 2 nepriklausomas darbo sistemas. Šaltų pelenų darbo sistema ir papildoma oro pūtimo sistema.

Pradinis paleidimas ir paruošimas naudoti

1. Išimkite siurblių iš pakuotės, atlaisvinkite šoninius fiksatorius ir nuimkite bunkerio dangtį (pav. A. 9), išimkite turinį iš siurbliaračio bako.
2. Įsitikinkite, kad visos prietaiso sudedamosios dalys pateiktos pagal dalių sąrašą (sąrašą rasite naudojimo instrukcijoje).
3. Atlaisvinkite dulkių siurblio korpusą tvirtinančius laikiklius ir atidarykite korpuso dugną (A. 5 pav.).
4. Uždėkite HEPA tipo filtrą ant filtro atšakos (B pav., 11). 3. Medžiagų filtrą uždėkite ant nešvarumų talpyklos (B pav., 12).
5. Uždėkite dangtį ant dulkių siurblio talpyklos ir uždarykite jį fiksatoriais.
6. Prijunkite dulkių siurblio žarną (A pav., 7) prie oro išleidimo angos dulkių siurblio apačioje (A pav., 8) ir švelniai pasukite, kad užsifiksuotų.
7. Prie žarnos galo pritvirtinkite aliumininį antgalį (A pav., 6).
8. Atsižvelgdami į atliekamus darbus, pasirinkite ir uždėkite antgalį. Paviršių valymui nuo pelenų naudokite aliumininį antgalį, plokščių paviršių valymui - grindų šepetį, sunkiai pasiekiamų vietų valymui - plyšių antgalį. Norėdami prie dulkių siurblio prijungti elektrinį įrankį, prijunkite jį per kartu su dulkių siurbliu pateiktą adapterį.

Siurblio paruošimas kaip oro pūstuvo:

1. Prijunkite lanksčią žarną (A pav., 7) prie viršutinio išleidimo lizdo dulkių siurblio viršuje (A pav., 2).

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektrosrovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelę). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Įrenginio įjungimas ir naudojimas

Įjungimas

Ant dulkių siurblio dangčio yra įjungimo / išjungimo jungiklis (A pav., 10). Jungiklyje yra I, skirtas įrenginiui įjungti, ir O, skirtas įrenginiui sustabdyti.

Medžiagų siurbimas

Nesiurbkite suodžių ar degių medžiagų. Nenaudokite siurbliuko daiktams, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C, surinkti. Įjunkite dulkių siurblių, nukreipkite antgalį į surenkamą medžiagą. Medžiaga bus įsiurbta į surinktuvą

Išsipūtimas

Išjungę prietaisą, lanksčios žarnos galą prijunkite prie išleidimo lizdo. Įjunkite dulkių siurblių, nukreipkite oro srovę į pučiamus objektus (pvz., nešvarumus sunkiai pasiekiamose vietose, siaurose tranšėose ir t. t.). Nenukreipkite oro srauto į žmones ar gyvūnus. Smėliuojama medžiaga gali judėti dideliu greičiu. Prijungdami elektrinį įrankį ir naudodami dulkių siurblių kaip nešvarumų ištraukimo įrenginį, atkreipkite dėmesį, kad dulkių siurblys neturi sinchroninio jungiklio, t. y. jis neįsijungs, kai įsijungs elektrinis įrankis. Siurblys ir elektrinis įrankis turi būti įjungiami atskirai.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

⚠️ DEMESIO Visi toliau aprašyti veiksmai turi būti atliekami išėjus kištuką iš elektros rozetės.

Talpos valymas

Reikia dažnai išmesti pelenus iš talpos, tai padės išvengti pelenų siurblio sugadinimo.

Norint išvalyti talpą, reikia:

1. Atjungti lanksčią žarną nuo viršutinės talpos.
2. Nuimti viršutinį dangtį su varikliu.
3. Išimti ir kruopščiai išvalyti filtrą – filtrą galima nuplauti šaltu vandeniu. Plauti normalaus slėgio srove, nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių ar stiprios vandens srovės. Prieš įdedant filtrą į pelenų siurblių, leisti jam pilnai išdžiūti. Draudžiama džiiovinti filtrą pramoniniuose džiiovintuvuose, orkaitėse, plaukų džiiovintuvais, techniniais fenais, šildytuvais ar virš ugnies.
4. Kruopščiai išvalyti talpą, filtravimo sistemą, lanksčią žarną.
5. Kruopščiai išvalykite ir iškratykite medžiagos filtrą.

Pelenų siurblio laikymas

Išvalytas ir kruopščiai išdžiovintas pelenų siurblys turi būti laikomas originaliame įpakavime vaikams ir pašaliniais asmenimis neprieinamoje sausoje vietoje.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumi kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti saugiklį
	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
Variklis perkaista Sumažėjo siurbimo galia	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti ventiliacines angas
	Užsikimšo lanksti žarna arba siurbimo antgalis	Pašalinti susikaupusius nešvarumus
	Užsikimšo filtras	Patikrinti filtrą, išvalyti jį
	Talpa perpildyta	Dažnai valyti talpas su šiukšlėmis
Variklis sunkiai įsijungia	Susidėvėjo guoliai	Atiduoti įrenginį remontui
	Užsiteršė variklis	

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos

Baigimas: Išvalykite siurblys ir šluotą: 1. Dulkių siurblys - 1 vnt. 2. 2,5 m lanksti žarna - 1 vnt. 3. Elektrinio įrankio adapteris - 1 vnt. 4. grindų šepetys - 1 vnt. 5. plastikinis vamzdis - 3 vnt. 6. metalinis vamzdis - 1 vnt. 7. medžiagų filtras - 2 vnt. 8. karščiui atsparus filtras - 1 vnt. 9. HEPA tipo filtras - 1 vnt. 10. aliuminio antgalis - 1 vnt. 11. siaurinio antgalis - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Pelenų siurblys

Katalogo Nr: DED6954 Partijos numeris:.....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:.....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:.....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkovas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pelenų siurblys	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Maišai, filtrai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai,

rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkovas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkovas, Lenkija.

6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmenis duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo kurio panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei pririnktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.

4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

- Jūsu duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Pieslēgšana pie elektroapgādi
- Ierīces ieslēgšana un lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces atkritāšanu
- Garantijas talons

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. transportēšanas rokturis, 2. gaisa izplūdes atvere, 3. motora vāks, 4. fiksators, 5. netīrumu tvertne, 6. alumīnija caurule, 7. elastīgā šļūtene, 8. elastīgās šļūtenes ligzda, 9. netīrumu tvertnes vāks, 10. slēdzis.

B. 11. attēls. HEPA filtrs, 12. Auduma filtrs

3. Ierīces norīkošana

DED6954 putekļu sūcējs ir paredzēts darbam sausā veidā, un ar to var attīrīt virsmas no dažādiem netīrumiem (piemēram, gružiem, pelniem, celtniecības atkritumiem, putekļiem utt.). Putekļsūcējam ir arī gaisa pūtēja funkcija. Pieļaujama aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā tiks uzskatīta par nelikumīgu un izraisīs garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Nelietot karstu pelnu vai ogles, kaitīgu un veselībai bīstamu vielu, toksisku vielu, viegli uzliesmojošu vielu vai citu bīstamu materiālu novākšanai, nelietot pie viegli uzliesmojošiem šķidrumiem vai tvaikiem un gāzēm, kas veido ar atmosfērisku gaisu sprādzienbīstamu maisījumu.

Papildu ierobežojumi

- Darbības laikā putekļsūcēju pieslēdziet tikai elektotīklam.
- Visām drošības sastāvdaļām jābūt pilnībā darba kārtībā. Ja tie ir bojāti, tie nekavējoties jālabo vai jānomaina.
- Neatstājiet putekļsūcēju bez uzraudzības, kad tas ir gatavs lietošanai.
- Neļaujiet bērniem lietot ierīci kā rotaļlietu.
- Lai izvairītos no plastmasas detaļu deformācijas, ierīci turiet tālāk no karstuma avotiem (plīts, sildītājs u. c.).
- Lietojot ierīci, nebloķējiet gaisa ieplūdes atveri. Pretējā gadījumā samazināsies putekļu absorbcijas spēja un pastāv motora apdegšanas risks.
- Ierīce nav piemērota kaitīgu putekļu, piemēram, cietkoksnes (dižskābardis, ozols) un azbesta putekļu, putekļsūkņēšanai.
- Pirms tīrīšanas, piederumu nomaiņas vai atstāšanas bez uzraudzības izslēdziet putekļsūcēju no elektriskās rozetes.
- Nesavāc šķidrumus.

14

- Ierīce ir paredzēta auksto pelnu savākšanai no kamīna, grīla, pelnu trauka un līdzīgām pelnu uzkrāšanās vietām.
- Nesavāc karstus, kvēlojošus vai degošus pelnus. Savāc tikai aukstus pelnus.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet un iztīriet putekļu un pelnu tvertni;
- Neizmantojiet papīra maisiņus vai maisiņus, kas izgatavoti no uzliesmojošiem materiāliem.
- Neizmantojiet citu putekļu sūcēju, lai izsūktu pelnus;
- Neatstājiet putekļu sūcēju uz uzliesmojošiem materiāliem vai polimēru virsmām un paklājiem.
- Neaizsūciet priekšmetus, kuru temperatūra ir augstāka par 40 °C.

PIEĻAUJAMIE DARBA APSTĀKĻI

Nepārtraukta darbība S1

Lietojiet slēgtās telpās. Nelietot degošu ogļu, kvēļu novākšanai - virs 40°C.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED6954
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	~50
Nomināla jauda [W]	1200
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0
Tvertnes tilpums [L]	20
Ierīces masa [kg]	4,5 kg

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Visu darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.

Sūcējam DED6954 ir 2 neatkarīgas darba sistēmas. Auksto pelnu darba sistēma un papildus gaisa izpūšanas sistēma.

Sākotnējā palaišana un sagatavošana lietošanai

- Izņemiet putekļsūcēju no iepakojuma, atlauziet sānu fiksatorus un noņemiet tvertnes vāku (A. 9. attēls), izņemiet saturu no putekļsūcēja tvertnes.
- Pārļiecinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir piegādātas saskaņā ar detaļu sarakstu (sarakstu skatīt lietošanas instrukcijā).
- Atvienojiet sūcēja korpusa stiprinājuma kronšteinus un atveriet korpusa apakšējo daļu (A. 5. attēls).
- Uzlieciet HEPA tipa filtru uz filtra uzgaļa (B attēls, 11. punkts). Uzlieciet materiālu filtru uz netīrumu tvertnes (B. B. 12. att.).
- Uzlieciet vāku uz putekļu sūcēja tvertnes un aizveriet to ar fiksatoriem.
- Pievienojiet putekļsūcēja šļūteni (A attēls, 7. punkts) gaisa ieplūdes atverei putekļsūcēja apakšā (A attēls, 8. punkts) un viegli pagrieziet, lai fiksētu.
- Pievienojiet alumīnija uzgali šļūtenes galam (A attēls, 6. punkts).
- Atkarībā no veicamajiem darbiem izvēlieties un uzlieciet uzgalīti. Virsmu tīrīšanai no pelniem izmantojiet alumīnija uzgalīti, līdzenu virsmu tīrīšanai - grīdas birsti, grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai - spraugas uzgalīti. Lai pieslēgtu elektrofonsistēmu pie putekļu sūcēja, pievienojiet elektrofonsistēmu, izmantojot putekļu sūcējam pievienoto adapteri.

Putekļsūcēja sagatavošana kā gaisa pūtējam:

- Pievienojiet elastīgo šļūteni (A attēls, 7. punkts) augšējai izplūdes ligzdai putekļsūcēja augšdaļā (A attēls, 2. punkts).

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārļiecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķēsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700+1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriskām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana un lietošana

Ieslēgšana

Uz putekļsūcēja vāku ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (A attēls, 10. punkts). Slēdzim ir I, lai ieslēgtu ierīci, un O, lai to apturētu.

Materiālu iesūkšana

Neiesūciet kvēpus vai viegli uzliesmojošas vielas. Neizmantojiet putekļu sūcēju tādu priekšmetu savākšanai, kuru temperatūra ir augstāka par 40 °C.

Ieslēdziet putekļsūcēju, vērsiet uzgali uz savācamo materiālu. Materiāls tiks iesūks savācējā.

Pievienojot elektroinstrumentu un izmantojot putekļsūcēju kā kaisšanas ierīci, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam nav sinhronā slēdža, t. i., tas neieslēdzas, kad ieslēdzas elektroinstrumenti. Putekļsūcējs un elektroinstrumenti jāiedarbina neatkarīgi.

Izpūšams

Izslēdzot ierīci, pievienojiet elastīgās šļūtenes galu izejas kontaktligzdai. Ieslēdziet putekļsūcēju, gaisa plūsmu virziet uz izpūšamajiem objektiem (piemēram, netīrumiem grūti aizsniedzamās vietās, šaurās tranšējās u. c.).

Neievirziet gaisa plūsmu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Pūšamais materiāls var kustēties lielā ātrumā.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

⚠ UZMANĪBU Šajā nodaļā aprakstītu apkopes darbību var veikt tikai pēc ierīces atslēgšanas no elektroapgādes ligzdas

Tvertnes tīrīšana

Nepieciešama ir netīrumu bieža novākšana no tvertnes, lai izvairītos no putekļu sūcēja bojāšanas.

Lai notīrītu tvertni:

1. Atslēdziet elastīgu šļūteni no augšējās tvertnes.
2. Noņemiet augšējo vāku ar dzinēju.
3. Noņemiet un rūpīgi notīriet filtru - filtrs ir mazgājams, jūs varat to mazgāt ar aukstu ūdeni. Nomazgājiet ar ūdeni ar normālo spiedienu, nelietojiet spiediena mazgātājus un spēcīgu ūdens strūklu. Pirms filtra ievietošanas putekļsūcējā, ļaujiet tam nožūt, nežāvējiet rūpnieciskajos žāvētājos, krāsnīs, nelietojiet matu fēnus, svilnāšanas iekārtu, radiatorus, nežāvējiet virs uguns.
4. Rūpīgi notīriet tvertni, filtrēšanas sistēmu un elastīgo šļūteni.
5. Rūpīgi iztīriet un sakratiet materiāla filtru.

Putekļu sūcēja glabāšana

Notīrīts, rūpīgi nosusināts putekļsūcējs jābūt glabāts oriģinālā iepakojumā, sausā, bērniem un nepilnvarotām personām nepieejamā vietā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodamā instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dzīlāk elektrības ligzdā, pārbaudīt barošanas vadu
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt drošinātāju
	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci defektu novēršanai
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu

Sūkšanas jauda ir pazemināta	Nobloķēts elastīgs vads vai sūcējs	Noņemt blokādi
	Filtrs ir nobloķēts	Pārbaudīt filtru, notīrīt
	Pārāk pilns konteiners	Bieži iztukšot tvertnes ar netīrumiem
Dzinējs iedarbinās ar grūtību	Noberzti gultni	Nodot ierīci defektu novēršanai
	Piesārņots dzinējs	

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Pabeigšana: 1. Putekļsūcējs - 1 gab. 2. 2,5 m elastīga šļūtene -1 gab. 3. Elektroinstrumenta adapteris - 1 gab. 4. grīdas birste - 1 gab. 5. Plastmasas caurule - 3 gab. 6. metāla caurule - 1 gab. 7. materiālu filtrs - 2 gab. 8. karstumizturīgs filtrs - 1 gab. 9. HEPA tipa filtrs - 1 gab. 10. alumīnija uzgalis - 1 gab. 11. spraugas uzgalis - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Putekļsūcējs

Kataloga Nr: DED6954 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:.....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, ņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Putekļusūcējs	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Maisi, filtri	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas

Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas

formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, ņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. A berendezés leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. Hálózatra csatlakoztatás
8. A berendezés bekapcsolása és használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Cserealkatrészek és tartozékok
11. A hibák önálló elhárítása
12. A berendezés készlete
13. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
14. Garanciajegy

A Megfelelőségi Nyilatkozat a Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található Az általános biztonsági előírások külön brossúraként az útmutatóhoz mellékelésre kerültek.

A Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőti használatára.

2. A berendezés leírása

A. ábra: 1. szállítási fogantyú, 2. levegő kimenet, 3. motorfedél, 4. retesz, 5. szennyeződéstartály, 6. alumíniumcső, 7. hajlékony tömlő, 8. hajlékony tömlő aljzat, 9. szennyeződéstartály fedele, 10. kapcsoló.

B. ábra 11. HEPA-szűrő, 12. Szövetszűrő

3. A berendezés rendeltetése

A DED6954 porszívót száraz üzemre tervezték, és lehetővé teszi a felületek megtisztítását a különböző szennyeződésektől (pl. törmelék, hamu, építési hulladék, por stb.).

A porszívó légfúvó funkcióval is rendelkezik.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. Használati korlátozások

A berendezést kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint szabad használni. A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönnyelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek.

Ne használja az egészségre káros és veszélyes anyagok, forró hamu vagy szén, mérgező anyagok, könnyen éghető vagy egyéb veszélyes anyagok takarítására, ne használja könnyen éghető folyadékok vagy gőzök és a levegővel robbanó elegyet képező illó anyagok közelében.

További korlátozások

- a) A porszívót csak működés közben csatlakoztassa a hálózatra.
b) Minden biztonsági alkatrészt teljes mértékben működőképes állapotban kell tartani. Ha megsérülnek, azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni őket.
c) Ne hagyja felügyelet nélkül a porszívót, amikor az használatra kész.
d) Ne engedje, hogy a gyerekek játékként használják a készüléket.
e) Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhely, fűtőtest stb.) távol, hogy elkerülje a műanyag alkatrészek deformálódását.
f) A készülék használatakor ne zárja el a levegőbeömlő nyílást. Ellenkező esetben csökken a porfelvétel képessége, és fennáll a motor megégésének veszélye.
g) A készülék nem alkalmas káros porok, például keményfa (bűk, tölgy) és azbeszt porszívózására.
h) Húzza ki a porszívót a hálózati csatlakozóból tisztítás, tartozékok cseréje előtt, vagy ha felügyelet nélkül hagyja.
i) Ne gyújtson semmilyen folyadékot.
j) A készüléket úgy tervezték, hogy összegyűjtse a kandallóból, grillsütőből, hamutartóból és hasonló hamu gyújtóhelyekről származó hideg hamut.
k) Ne gyújtson forró, izzó vagy égő hamut. Csak hideg hamut gyújtson.
l) Ürítse ki és tisztítsa meg a por- és hamutartályt minden használat előtt és után;
m) Ne használjon papírcsököket vagy gyúlékony anyagból készült zacskókat.
n) Ne használjon más porszívót a hamu felszívására;
o) Ne hagyja a porszívót gyúlékony anyagokon vagy polimer felületeken és szőnyegeken.
p) Ne porszívózzon fel olyan tárgyakat, amelyek hőmérséklete 40 °C-nál magasabb.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

S1 Folyamatos üzem

Zárt helyiségben használja. Ne használja égő szénhez, 40°C feletti parázshoz.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED6954
Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	~50
Névleges teljesítmény [W]	1200
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX0
A tartály térfogata: [L]	20
A berendezés tömege [kg]	4,5 kg

6. A munka előkészítése

FIGYELEM Az összes tevékenységet a dugó kihúzott állapotában kell elvégezni.

A DED6954 kamrás porszívó 2 független munkarendszerrel rendelkezik. Egy rendszer a hideg hamu munkájához és ezen kívül egy levegőbefúvó rendszer.

Első üzembe helyezés és használatra való előkészítés

- Vegye ki a porszívót a csomagolásból, lazítsa meg az oldalsó reteszeket és vegye le a tartályfedelelet (A. 9. ábra), vegye ki a tartalmat a porszívó tartályából.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze az alkatrészjegyzéknek megfelelően lett-e szállítva (a jegyzéket lásd a használati utasításban).
- Oldja ki a porszívó házát rögzítő konzolokat, és nyissa ki a ház alját (A. 5. ábra).
- Helyezzen egy HEPA típusú szűrőt a szűrőcsomagra (B. ábra 11).
- Helyezze az anyagszűrőt a szennyeződésgyűjtő tartályra (B. ábra, 12).
- Helyezze a fedelet a porszívó tartályra, és zárja le a reteszekkel.
- Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét (A. ábra, 7) a porszívó alján lévő levegőbemenethez (A. ábra, 8), és óvatosan csavarja el, hogy rögzítse.
- Csatlakoztassa az alumínium fűvókát a tömlő végére (A. 6. ábra).
- Az elvégzendő munkától függően válassza ki és alkalmazza a hegyet. A felületek hamutól való tisztításához használja az alumínium hegyet, a sík felületek tisztításához a padlókefét, a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához a résfűvókát. Ha elektromos szerszámot szeretne csatlakoztatni a porszívóhoz, csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porszívóhoz mellékelt adapteren keresztül.

A porszívó légfűvóként való előkészítése:

- Csatlakoztassa a hajlékony tömlőt (A. 7. ábra) a porszívó tetején lévő felső kivezető aljzathoz (A. 2. ábra).

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700+1400	1	10

A telepítést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A berendezés bekapcsolása és használata

Bekapcsolás

A porszívó fedelén található egy be-/kikapcsoló (A, 10. ábra). A kapcsolón egy I jelzés található a készülék indításához és egy O jelzés a leállításához.

Anyagfelszívás

Ne szívjon kormot vagy éghető anyagokat. Ne használja a porszívót olyan tárgyak felszívására, amelyek hőmérséklete 40 °C-nál magasabb. Kapcsolja be a porszívót, és irányítsa a fűvókát a felszívandó anyag felé. Az anyagot a gyűjtőbe szívja be.

Ha elektromos szerszámot csatlakoztat és a porszívót porszívóként használja, vegye figyelembe, hogy a porszívó nem rendelkezik szinkronkapcsolóval, azaz nem indul el, amikor az elektromos szerszám elindul. A porszívót és az elektromos szerszámot egymástól függetlenül kell elindítani.

Kifúvás

A készülék kikapcsolt állapotában csatlakoztassa a flexibilis tömlő végét a kivezető aljzathoz. Kapcsolja be a porszívót, irányítsa a légáramot a fújandó tárgyak felé (pl. nehezen hozzáférhető helyeken lévő szennyeződések, szűk árkok stb.).

Ne irányítsa a légáramot emberek vagy állatok felé. A fújandó anyag nagy sebességgel mozoghat.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM A fejezetben leírt kezelési tevékenységeket a dugó aljzathoz való kihúzása után kell elvégezni.

A tartály tisztítása

A porszívó megrongálódásának elkerülése érdekében gyakran ürítse ki a porszívó tartályát.

A tartály kitisztításának érdekében:

- Csatlakoztassa le a gégecsövet a felső tartályról.
- Szerelje le a felső fedelet a motorral együtt.
- Vegye ki és alaposan tisztítsa meg a szűrőt - a szűrő mosható, hideg vízzel le lehet mosni. Mossa normális nyomáson víz alatt, ne használjon nagynyomású mosót, vagy erős vízsugarat. A porszívóba helyezés előtt várja meg, míg a szűrő megszárad; ne szárítsa ipari szárítóban, sütőben, ne használjon hajszárítót, hőlégfűtőt, hősugárzót, ne szárítsa láng felett.
- Alaposan tisztítsa ki a tartályt, a szűrőegységgel és a gégecsövet.
- Alaposan tisztítsa meg és rázza ki az anyagszűrőt.

A porszívó tárolása

A kitisztított, alaposan kiszárított porszívót tárolja az eredeti csomagolásban, száraz helyen, gyermekek és idegen személyek által hozzá nem férhető módon.

10. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. A hibák önálló elhárítása

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
A berendezés nem kapcsol be	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetékét
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	Meghibásodott kapcsoló	Adja le a berendezést javításra
A motor túlmelegedik A szívási teljesítmény csökken	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	A gégecső vagy a szívófej eltömődött	Hárítsa el a dugulást
	A szűrő eltömődött	Ellenőrizze a szűrőt, tisztítsa ki
	Megtelt a tartály	Üritse ki a tartályból a szennyeződések
A motor nehezen indul	Elkopott a csapágó	Adja le a berendezést javításra
	Elszennyeződött a motor	

12. A berendezés készlete, záró megjegyzések

Befejezés: 1. Porszívó - 1 db 2. 2,5 m hosszú hajlékony tömlő -1 db. 3. elektromos szerszám adapter - 1 db. 4. padlókefe - 1 db. 5. Műanyag cső - 3 db. 6. Fémcső - 1 db. 7. anyagszűrő - 2 db. 8. hőálló szűrő - 1 db. 9. HEPA típusú szűrő - 1 db. 10. alumínium hegy - 1 darab. 11. részfűvőka - 1 db.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átvesszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Porszívó

Katalógusszám: DED6954 Gyártási tétel száma:.....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:.....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:.....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Porszívó	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Zsákok, szűrők	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a sérülésjelzők, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a

reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea cu rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broșura anexată la manualul de utilizare.



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. mâner transport, 2. ieșire aer, 3. capac motor, 4. zăvor, 5. rezervor murdărie 6. tub aluminiu, 7. furtun flexibil, 8. priză furtun flexibil, 9. capac rezervor murdărie, 10. comutator

Fig. B: 11. Filtru HEPA, 12. Filtru textil

3. Destinația aparatului

Aspiratorul DED6954 este proiectat pentru funcționare uscată și permite curățarea suprafețelor de diverse murdării (de ex. resturi, cenușă, deșeuri de construcții, praf etc.).

Aspiratorul are și o funcție de suflare de aer.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în manualul de utilizare

4. Restricții de utilizare

Mașina poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție.

Nu folosiți pentru curățarea cenușii sau cărbunului fierbinte, substanțelor nocive și periculoase pentru sănătate, substanțelor toxice, substanțelor inflamabile sau altor materiale periculoase, nu folosiți în vecinătate lichidelor sau vaporilor inflamabili și substanțelor volatile care formează un amestec exploziv cu aerul atmosferic.

Restricții suplimentare

- a) Conectați aspiratorul la rețeaua electrică numai în timpul funcționării.
- b) Toate componentele de siguranță trebuie să fie menținute în stare de funcționare perfectă. În cazul în care sunt deteriorate, acestea trebuie reparate sau înlocuite imediat.
- c) Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat atunci când este gata de utilizare.
- d) Nu permiteți copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.
- e) Țineți aparatul departe de sursele de căldură (aragaz, calorifer etc.) pentru a evita deformarea părților din plastic.
- f) Când utilizați aparatul, nu blocați intrarea aerului. În caz contrar, capacitatea de absorbție a prafului va fi redusă și există riscul de ardere a motorului.
- g) Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea pulberilor dăunătoare, cum ar fi cele de lemn de esență tare (fag, stejar) și azbest.
- h) Deconectați aspiratorul de la priză de curent înainte de curățare, de înlocuirea accesoriilor sau atunci când îl lăsați nesupravegheat.
- i) Nu colectați niciun lichid.
- j) Aparatul este conceput pentru a colecta cenușa rece din șemineu, grătar, scrumieră și alte zone similare de acumulare a cenușii.
- k) Nu colectați cenușă fierbinte, incandescentă sau arzătoare. Colectați numai cenușă rece.
- l) Goliți și curățați recipientul de praf și cenușă înainte și după fiecare utilizare;
- m) Nu folosiți saci de hârtie sau saci din materiale inflamabile.
- n) Nu folosiți niciun alt aspirator pentru a aspira cenușa;
- o) Nu lăsați aspiratorul pe materiale inflamabile sau pe suprafețe și covoare polimerice.
- p) Nu aspirați obiecte a căror temperatură depășește 40 °C.

CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE

Munca continuă S1

Folosiți în interior. Nu folosiți pentru cărbuni aprinsi, jăratice fierbinte - peste 40 °C.

5. Date tehnice

Modelul mașini	DED6954
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența rețelei [Hz]	~50
Putere nominală [W]	1200
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Capacitatea rezervorului [L]	20
Greutatea uneltei [kg]	4,5 kg

6. Pregătire pentru funcționare



Toate operațiunile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză.

Aspiratorul DED6954 are 2 sisteme de lucru independente. Un sistem pentru lucrul cu cenușă rece și în plus un sistem de suflare a aerului.

Pornirea inițială și pregătirea pentru utilizare

1. Scoateți aspiratorul din ambalaj, slăbiți încuietorile laterale și scoateți capacul bucărilor (Fig. A, 9), scoateți conținutul din rezervorul aspiratorului.
2. Asigurați-vă că toate componentele aparatului au fost furnizate în conformitate cu lista de piese (consultați manualul de instrucțiuni pentru o listă).
3. Desfaceți suportii de fixare a carcasei aspiratorului și deschideți partea inferioară a carcasei (fig. A, 5).
4. Așezați un filtru de tip HEPA pe butucul filtrului (fig. B, 11). Așezați filtrul de material pe recipientul pentru murdărie (fig. B, 12).
5. Puneți capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu zăbrelele.
6. Atașați furtunul (fig. A, 7) aspiratorului la intrarea de aer din partea inferioară a aspiratorului (fig. A, 8) și răsuțiți ușor pentru a-l bloca în loc.
7. Atașați duza din aluminiu la capătul furtunului (fig. A, 6).
8. În funcție de lucrarea care urmează să fie efectuată, selectați și aplicați vârful. Pentru curățarea suprafețelor de cenușă, utilizați vârful de aluminiu, pentru curățarea suprafețelor plane - peria de podea, pentru curățarea zonelor greu accesibile - duza pentru spații înguste. Pentru a conecta o unealtă electrică la aspirator, conectați unealta electrică prin intermediul adaptorului furnizat cu aspiratorul.

Pregătirea aspiratorului ca suflant de aer:

1. Conectați furtunul flexibil (fig. A, 7) la priza de ieșire superioară de pe partea superioară a aspiratorului (fig. A, 2).

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea și utilizarea aparatului

Pornire

Pe capacul aspiratorului există un comutator de pornire/oprire (fig. A, 10). Întrerupătorul are uni pentru pornirea aparatului și un O pentru oprire.

Aspirarea materialului

Nu aspirați funingine sau substanțe combustibile. Nu utilizați aspiratorul pentru a colecta obiecte a căror temperatură este mai mare de 40 °C.

Porniți aspiratorul, îndreptați duza spre materialul care urmează să fie colectat. Materialul va fi aspirat în collector.

Atunci când conectați o unealtă electrică și utilizați aspiratorul ca extractor de resturi, rețineți că aspiratorul nu are un comutator sincron, adică nu va porni atunci când pornește unealta electrică. Aspiratorul și scula electrică trebuie pornite independent.

Suflare

Cu aparatul oprit, atașați capătul furtunului flexibil la priza de ieșire. Porniți aspiratorul, îndreptați fluxul de aer spre obiectele care urmează să fie suflate (de exemplu, murdărie în locuri greu accesibile, șanțuri înguste etc.).

Nu îndreptați fluxul de aer către oameni sau animale. Materialul care urmează să fie suflat se poate deplasa cu viteză mare.

9. Verificări și reglaje curente



Operațiunile descrise mai jos efectuați cu ștecherul scos din priză

Curățarea rezervorului

Scoateți frecvent murdăria din rezervor pentru a evita deteriorarea aspiratorului.

Pentru a curăța rezervorul:

1. Deconectați furtunul flexibil de la rezervorul superior.
2. Scoateți capacul superior cu motorul.
3. Scoateți și curățați bine filtrul - filtrul este lavabil, îl puteți spăla cu apă rece. Spălați cu apă sub presiune normală, nu folosiți spălătoare cu presiune și jeturi de apă puternice. Lăsați filtrul să se usuce înainte de a-l introduce în aspirator, nu uscați în uscătoare industriale, în cuptoare, nu folosiți pentru uscare uscătoare de păr, pistoale cu aer cald, radiatoare, nu uscați deasupra focului.
4. Curățați bine rezervorul, sistemul de filtrare, furtunul flexibil.
5. Curățați temeinic și scuturați filtrul de material.

Depozitarea aspiratorului

Depozitați aspiratorul curat, bine uscat în ambalajul său original, într-un loc uscat, inaccesibil pentru copii și terți.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor



Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul pornește	Cablul de alimentare este conectat prost sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză lipsește tensiunea de alimentare	Verificați tensiunea din priză, verificați siguranța
	Întrerupătorul on/off deteriorat	Trimiteți aparatul pentru reparații
Motorul se supraîncălzește Puterea de aspirare este scăzută	Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
	Furtunul sau duza sunt înfundate	Îndepărtați blocajul
	Filtru este înfundat	Verificați filtrul, curățați-l
	Rezervorul este prea plin	Goliți frecvent rezervoarele din murdărie
Motorul pornește greu	Lagărul este gripat	Trimiteți aparatul pentru reparații
	Motorul este murdar	

12. Dotarea completă a aparatului

Finalizare: 1. Aspirator - 1 buc. 2. Furtun flexibil de 2,5 m - 1 buc. 3. Adaptor unealtă electrică - 1 buc. 4. perie de podea - 1 buc. 5. țevă din plastic - 3 buc. 6. țevă metalică - 1 buc. 7. filtru de material - 2 buc. 8. filtru termorezistent - 1 unitate. 9. filtru tip HEPA - 1 buc. 10. vârf din aluminiu - 1 buc. 11. duză pentru crevase - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

Aspirator

Nr. de catalog: DED6954 Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:.....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:.....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Aspirator	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Sacuri, filtre	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizată în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

S Vsebina

- 1 Fotografije in risbe
- 2 Opis naprave
- 3 Predvidena uporaba naprave
- 4 Omejitve uporabe
- 5 Tehnični podatki
- 6 Priprava na delovanje
- 7 Priklučitev na električno omrežje
8. Vklp in uporaba naprave
9. redno vzdrževanje
- 10 Rezervni deli in dodatki
- 11 Samostojno odpravljanje težav
- 12 Sestavljanje aparata
- 13 Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- 14 Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra-Exim Sp. z o.o. Splošni varnostni pogoji so priloženi kot posebna brošura..

A OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s **A** simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. transportni ročaj, 2. izhod zraka, 3. pokrov motorja, 4. zaklep, 5. posoda za umazanijo, 6. aluminijasta cev, 7. gibljiva cev, 8. vtičnica za gibljivo cev, 9. pokrov posode za umazanijo, 10. stikalo
Slika B: 11. HEPA filter, 12. Tkaninski filter

3. Namen naprave

Sesalnik DED6954 je zasnovan za suho delovanje in omogoča čiščenje površin s različno umazanijo (npr. ruševine, pepel, gradbeni odpadki, prah itd.).

Sesalnik ima tudi funkcijo pihanja zraka.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih obratovalnih pogojev iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Ne uporabljajte za čiščenje vročega pepela ali premoga, zdravju škodljivih in nevarnih snovi, strupenih snovi, vnetljivih snovi ali drugih nevarnih materialov, ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali hlapov in hlapnih teles, ki tvorijo eksplozivno zmes s atmosferskim zrakom.

Dodatne omejitve

- a) Sesalnik priključite na električno omrežje samo za čas delovanja.
- b) Vsi varnostni elementi morajo biti v popolnoma brezhibnem stanju. Če so poškodovani, jih je treba takoj popraviti ali zamenjati.
- c) Ko je sesalnik pripravljen za uporabo, ga ne puščajte brez nadzora.
- d) Otrokom ne dovolite, da napravo uporabljajo kot igračo.
- e) Napravo hranite stran od virov toplote (štedilnik, grelnik itd.), da se plastični deli ne deformirajo.
- f) Med uporabo enote ne zapirajte dovoda zraka. V nasprotnem primeru se zmanjša sposobnost absorpcije prahu in obstaja nevarnost zažiga motorja.
- g) Naprava ni primerna za sesanje škodljivega prahu, kot sta trd les (bukev, hrast) in azbest.
- h) Pred čiščenjem, zamenjavo pribora ali če sesalnik pustite brez nadzora, ga izključite iz električne vtičnice.
- i) Ne zbirajte tekočin.

j) Naprava je namenjena zbiranju hladnega pepela iz kamina, žara, pepelnika in podobnih prostorov za zbiranje pepela.

k) Ne zbirajte vročega, žarečega ali gorečega pepela. Zbirajte le hladen pepel.

l) Pred vsako uporabo in po njej izpraznite in očistite posodo za prah in pepel;

m) Ne uporabljajte papirnatih vrečk ali vrečk iz vnetljivih materialov.

n) Za sesanje pepela ne uporabljajte drugih sesalnikov;

o) Ne puščajte sesalnika na vnetljivih materialih ali polimernih površinah in preprogah.

p) Ne sesajte predmetov, katerih temperatura je višja od 40 °C..

DOVOLJENI POGOJI DELOVANJA

Neprekinjeno delovanje S1

Uporabljajte v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte za kurjenje premoga, vročega oglja - nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model	DED6954
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	~50
Nazivna moč [W]	1200
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IPX0
Prostornina zalogovnika [L]	20
Teža [kg]	4,5 kg

6. Priprava na delo

A POZOR Vsa opravila je treba izvajati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.

Sesalnik DED6954 ima 2 neodvisna delovna sistema. Sistem za delo s hladnim pepelom in poleg tega sistem za izpihovanje zraka.

Prvi zagon in priprava na uporabo

1. Odvzemite sesalnik iz embalaže, sprostite stranske zapirala in odstranite pokrov zalogovnika (slika A. 9), odstranite vsebino iz posode sesalnika.
2. Prepričajte se, da so bili vsi sestavni deli naprave dobavljeni v skladu s seznamom delov (seznam najdete v navodilih za uporabo).
3. Odvijte nosilce, ki pritrjujejo ohišje sesalnika, in odprite spodnji del ohišja (slika A. 5).
4. Postavite filter tipa HEPA na nastavek filtra (slika B, 11). 3. Na posodo za umazanijo namestite filter za material (slika B, 12). 3.
5. Postavite pokrov na posodo sesalnika in ga zaprite z zaskočnicami.
6. Priključite cev (slika A, 7) sesalnika na dovod zraka na dnu sesalnika (slika A, 8) in jo nežno zavrtite, da se zaskoči.
7. Na konec cevi (slika A, 6) pritrdite aluminijasto šobo.
8. Glede na delo, ki ga je treba opraviti, izberite in uporabite konico. Za čiščenje površin od pepela uporabite aluminijasto konico, za čiščenje ravnih površin talno krtačo, za čiščenje težko dostopnih mest pa šobo za čiščenje špranj. Če želite na sesalnik priključiti električno orodje, ga priključite prek adapterja, ki je priložen sesalniku.

Priprava sesalnika kot puhalnika zraka:

1. Priključite gibljivo cev (slika A, 7) na zgornjo izhodno vtičnico na vrhu sesalnika (slika A, 2).

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm²]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
700+1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljte tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerežali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklp in uporaba naprave

Vklp

Na pokrovu sesalnika je stikalo za vklop/izklop (slika A, 10). Stikalo ima oznako I za zagon naprave in oznako O za zaustavitev.

Sesanje materiala

Ne sesajte saj ali vnetljivih snovi. Sesalnika ne uporabljajte za sesanje predmetov, katerih temperatura je višja od 40 °C.

Vklopite sesalnik in usmerite nastavek proti materialu, ki ga želite pobrati. Material se bo vsesal v zbiralnik

Pri priključitvi električnega orodja in uporabi sesalnika kot sesalnika za odstranjevanje ostankov, upoštevajte, da sesalnik nima sinhronnega stikala, kar pomeni, da se ne bo zagnal, ko se bo zagnalo električno orodje. Sesalnik in električno orodje je treba zagnati neodvisno.

Izpihovanje

Pri izklopljeni napravi priključite konec gibljive cevi na izhodno vtičnico. Vklopite sesalnik, usmerite zračni tok proti predmetom, ki jih je treba razstreliti (npr. umazanija na težko dostopnih mestih, ozki jarki itd.).

Ne usmerjajte zračnega toka proti ljudem ali živalim. Material, ki ga je treba peskati, se lahko premika z veliko hitrostjo.

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Naslednji postopek izvedite, ko je omrežni vtič izključen iz električnega omrežja.

Čiščenje rezervoarja

Pogosto odstranjujte ostanke iz rezervoarja, da se sesalnik ne poškoduje.

Če želite očistiti rezervoar, morate:

1. odklopite gibljivo cev iz zgornjega rezervoarja.
2. odstranite zgornji pokrov z motorjem.
3. Odstranite in temeljito očistite filter - filter je pralen in ga lahko operete s hladno vodo. Umivajte z vodo pod običajnim pritiskom, ne uporabljajte tlačnih čistilnikov ali močnih curkov vode. Počakajte, da se filter posuši, preden ga pritrdite na sesalnik, ne sušite ga v industrijskih sušilnih strojih, v pečicah, ne uporabljajte sušilnikov za lase, grelnikov, radiatorjev za sušenje, ne sušite ga nad ognjem.
4. Temeljito očistite rezervoar, filtrirni sistem in gibljivo cev.
5. Temeljito očistite in stresite filter za material.

Shranjevanje sesalnika

Očiščen in temeljito posušen sesalnik shranjujte v originalni škatli, na suhem mestu, nedosegljivem otrokom in drugim osebam.

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek vrnite v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali ga pošljite na DEDRA - EXIM Central Service. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot garancijsko. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik)..

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite še bolj v vtičnico, preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite varovalko
	Stikalo je poškodovano	Napravo dajte popraviti.
Motor pregreva Zmanjša se sesalna moč	Zamašeni zračniki	Očistite prezračevalne odprtine
	Zamašena cev ali šoba	Odstranite blokado
	Zamašen filter	Preverite filter in ga očistite.
Motor se težko zažene	Prepolnjena posoda za gorivo	Pogosto izpraznite rezervoarje za onesnaževala
	Zamašeni ležaji	Onesnažen motor
		Pošljite enoto v popravilo

12. Zaključek enote, sklepne pripombe

Zaključek: 1. Sesalnik - 1 kos. 2. 2,5 m gibljiva cev -1 kos. 3. Adapter za električno orodje - 1 kos. 4. krtača za tla - 1 kos. 5. plastična cev - 3 kosi. 6. kovinska cev - 1 kos. 7. filter za material - 2 kosa. 8. filter za toplotno

odporne materiale - 1 kos. 9. Filter tipa HEPA - 1 kos. 10. aluminijasta konica - 1 kos. 11. šoba za čiščenje špranj - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:.....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:.....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

Datum in kraj

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Sesalnik za dimnike	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Vrečke, filtri	Ni zajeto v garanciji

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
 2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
 3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: „Dedra-Exim“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
 4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. (”Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije”).
 5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: „Dedra-Exim“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
 7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
 8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
 9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
 10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
- Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: ”Skrbnik”).
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje korištenja
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Spajanje na mrežu
8. Uključivanje i korištenje uređaja
9. Aktivnosti tekućeg održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Završetak uređaja
13. Informacije za korisnike o uklanjanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu tvrtke Dedra-Exim Sp. z o.o. Opći sigurnosni uvjeti uključeni su u priručnik kao posebna knjižica.

 **UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.**

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

2. Opis urzāđenja

Slika A: 1. ručka za transport, 2. izlaz zraka, 3. poklopac motora, 4. zasun, 5. spremnik za prljavštinu 6. aluminijska cijev, 7. fleksibilno crijevo, 8. utičnica za fleksibilno crijevo, 9. poklopac spremnika za prljavštinu, 10. prekidač

Slika B: 11. HEPA filter, 12. Tkaninski filter

3. Namjena uređaja

DED6954 usisivač dizajniran je za suhi rad i omogućuje čišćenje površina od raznih nečistoća (npr. krhotine, pepeo, građevinski otpad, prašina itd.).

Usisavač ima i funkciju puhanja zraka.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu..

4. Ograničenja upotrebe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s ”Dopuštenim radnim uvjetima” u nastavku. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u Uputama za uporabu smatrać će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Za čišćenje nemojte koristiti vrući pepeo ili ugljen, tvari koje su štetne i opasne po zdravlje, otrovne tvari, zapaljive tvari ili druge opasne materijale, nemojte koristiti zapaljive tekućine ili pare i hlapljiva tijela u eksplozivnoj smjesi s atmosferom.

Dodatna ograničenja

- a) Usisavač priključite na električnu mrežu samo tijekom rada.
- b) Sve sigurnosne komponente moraju se održavati u potpunom radnom stanju. U slučaju njihovog oštećenja potrebno ih je odmah popraviti ili zamijeniti novima.
- c) Ne ostavljajte usisavač spreman za rad bez nadzora.
- d) Ne pretvarajte uređaj u igračku za djecu.

- e) Držite uređaj dalje od izvora topline (štednjak, grijalica, itd.) kako biste izbjegli deformaciju plastičnih dijelova.
- f) Kada koristite stroj, nemojte blokirati ulaz zraka. U protivnom će se smanjiti učinkovitost sakupljanja prašine i postojat će opasnost od spaljivanja motora.
- g) Uređaj nije predviđen za usisavanje prašine štetne po zdravlje, kao što je tvrdo drvo (bukva, hrast) i azbest.
- h) Prije čišćenja ili mijenjanja pribora ili kad ostavljate usisavač bez nadzora, izvucite utikač iz utičnice.
- i) Ne upijajte nikakve tekućine.
- j) Uređaj je namijenjen sakupljanju hladnog pepela iz kamina, roštilja, pepeljare i sličnih mjesta nakupljanja pepela.
- k) Nemojte skupljati vrući, užareni ili gorući pepeo. Sakupljajte samo hladan pepeo.
- l) Spremnik za prašinu i pepeo mora se isprazniti i očistiti prije i nakon svake uporabe;
- m) Nemojte koristiti papirnate vrećice ili vrećice od zapaljivih materijala.
- n) Nemojte koristiti nikakav drugi usisavač za usisavanje pepela;
- o) Ne ostavljajte usisavač na zapaljivim materijalima ili polimernim površinama i tepisima.
- p) Ne koristite usisivač za usisavanje predmeta čija je temperatura viša od 40 °C.

DOPUŠTENI UVJETI RADA

Kontinuirani rad S1

Koristiti u zatvorenim prostorijama. Ne koristiti na gorućem ugljenu, vrućoj toplini - iznad 40 °C.

5. Tehnički podaci

Model	DED6954
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	~50
Nazivna snaga [W]	1200
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IPX0
Kapacitet spremnika [L]	20
Težina uređaja [kg]	4,5 kg

6. Priprema za rad

NAPOMENA Sve radnje moraju se izvoditi s utikačem isključenim iz utičnice.

Komorni usisivač DED6954 ima 2 neovisna radna sustava. Sustav za rad s hladnim pepelom i dodatno sustav za puhanje zraka.

Početno puštanje u pogon i priprema za korištenje

- izvadite usisivač iz pakiranja, olabavite bočne zasune i uklonite poklopac spremnika (Sl. A. 9), uklonite sadržaj iz spremnika za usisivač.
- Provjerite jesu li sve komponente uređaja isporučene u skladu s popisom dijelova (popis potražite u priručniku s uputama).
- Otpustite nosače koji pričvršćuju kućište usisivača i otvorite dno kućišta (sl. A. 5).
- Postavite HEPA filter na nastavak filtra (sl. B, 11). Postavite filter za materijal na spremnik za prljavštinu (sl. B, 12).
- Postavite poklopac na spremnik za usisavanje i zatvorite ga zasunima. Pričvrstite crijevo (sl. A, 7) usisivača na otvor za zrak na dnu usisivača (sl. A, 8) i lagano ga uvrnite da sjedne na mjesto.
- pričvrstite aluminijsku mlaznicu na kraj crijeva (Sl. A, 6).
- Ovisno o poslu koji treba obaviti, odaberite i nanesite vrh. Za čišćenje površina od pepela koristite aluminijski vrh, za čišćenje ravnih površina - četku za pod, za čišćenje teško dostupnih mjesta - mlaznicu za pukotine. Za spajanje električnog alata na usisivač, spojite električni alat preko adaptera koji ste dobili s usisivačem.

Priprema usisivača kao puhalo zraka:

- Spojite savitljivo crijevo (sl. A, 7) na gornju izlaznu utičnicu na vrhu usisivača (sl. A, 2).

7. Spajanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba izvršiti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek žice nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Postavite električni kabel tako da ne bude izložen rezanju tijekom rada. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje i korištenje uređaja

Uključivanje

Na poklopcu usisivača nalazi se prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. A, 10). Prekidač ima I za pokretanje jedinice i O za zaustavljanje.

Usisavanje materijala

Ne usisavajte čađu ili zapaljive tvari. Ne koristite usisivač za skupljanje predmeta čija je temperatura viša od 40 °C.

Uključite usisivač, usmjerite mlaznicu prema materijalu koji treba skupiti. Materijal će biti usisan u kolektor

Prilikom spajanja električnog alata i korištenja usisivača kao usisivača otpada, imajte na umu da usisivač nema sinkroni prekidač, tj. neće se pokrenuti kada se električni alat pokrene. Usisivač i električni alat moraju se pokrenuti neovisno.

Ispuhivanje

Dok je uređaj isključen, spojite kraj savitljivog crijeva na izlaznu utičnicu. Uključite usisivač, usmjerite mlaz zraka prema objektima koji se miniraju (npr. prljavština na teško dostupnim mjestima, uski rovovi itd.).

Nemojte usmjeravati protok zraka prema ljudima ili životinjama. Materijal koji se pjeskari može kretati velikom brzinom.

9. Tekuće aktivnosti održavanja

NAPOMENA Obavite aktivnosti održavanja opisane u nastavku s izvađenim utikačem iz utičnice

Čišćenje spremnika

Nečistoću treba često uklanjati iz spremnika kako biste izbjegli oštećenje usisivača.

Kako biste očistili spremnik:

- Odvojite savitljivo crijevo od gornjeg spremnika.
- Uklonite gornji poklopac s motorom.
- Izvadite i temeljito očistite filter - filter se može prati, možete ga prati hladnom vodom. Operite vodom pod normalnim pritiskom, nemojte koristiti visokotlačne perače ili jake vodene mlaznice. Prije umetanja filtra u usisivač, ostavite filter da se osuši, nemojte ga sušiti u industrijskim sušilicama, u pećnicama, nemojte za sušenje koristiti sušila za kosu, toplinske pištolje, raspršivače topline, nemojte sušiti na vatri.
- Temeljito očistite spremnik, sustav filtera i savitljivo crijevo.
- Temeljito očistite i istresite filter materijala.

Spremanje usisivača

Očišćeni, temeljito osušeni usisivač treba čuvati u originalnoj kutiji, na suhom mjestu, izvan dohvata djece i drugih osoba..

10. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra-Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici ovog priručnika. Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na natpisnoj pločici i broj dijela sa sklopnog crteža. Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Neispravan proizvod potrebno je popraviti na mjestu kupnje (prodavač je dužan primiti reklamirani proizvod), ili poslati u DEDRA - EXIM Centralni servis. Molimo priložiti jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta smatrat će se da je popravak izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u Servisni centar (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA Isključite uređaj iz struje prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje nije ispravno spojen ili je oštećen	Gurnite utikač dalje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite osigurač
	Neispravan prekidač	Odnosite uređaj na popravak
Motor pregrijava	Začepljeni otvori za zrak	Očistite ventilacijske otvore
	Začepljeno crijevo ili brisač	Uklonite blokadu
	Začepljen filter	Provjerite filter, očistite

Snaga usisavanja je smanjena	Spremnik prepunjen	Često ispraznite spremnike koji sadrže zagađivače
Motor se teško pokreće	Zaplijenjeni ležajevi Priljav motor	Odnosite uređaj na popravak

12. Dovršetak uređaja, završni komentari

Završetak: 1. Usisavač - 1 kom. 2. Savitljivo crijevo 2,5 m -1 kom. 3. adapter za električni alat - 1 kom. 4. četka za pod - 1 kom. 5. plastična cijev - 3 kom. 6. metalna cijev - 1 kom. 7. filter materijala - 2 kom. 8. filter otporan na toplinu - 1 jedinica. 9. Filter tipa HEPA - 1 kom. 10. aluminijski vrh - 1 kom. 11. mlaznica za pukotine - 1 kom.

13. Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:.....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:.....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - „Dedra-Exim” Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi proizvoda	Trajanje jamstvene zaštite
--------------------	----------------------------

Usisavač za kamin	36 mjeseci od datuma kupnje proizvoda prikazanog na ovom jamstvenom listu
Vrećice, filteri	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili ošteti serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Žalbeni postupak

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu. Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46./EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Ваши подаци могу се приопћити само субјектима који обрађују податке за администратора на основу писаног уговора о повјеравању обраде особних података који између осталог даје: техничка служба, одржавање хостинга или веб страница, ИТ служба, курирска твртка. Добрављачи Администратора дужни су осигурати сигурност података и испуњавати увјете важећих закона везаних уз заштиту особних података те не смију користити повјерене особне податке у друге сврхе осим оних наведених у уговору с Администратором.
5. Ваши подаци неће се обрађивати на аутоматизирани начин, укључујући у облику профилирања, и неће се преносити у трећу земљу/међународну организацију.
6. Имате право приступа својим подацима те право на исправак, брисање, ограничење обраде, право на пренос података, право на приговор у било којем тренутку.
7. За сва питања везана уз обраду Ваших особних података од стране Администратора, можете нас контактирати на слjedeћу е-mail адресу: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право поднјети притужбу тијелу надлежном за заштиту особних података

ВГ Съдържание

- 1 Снимки и рисунки
- 2 Описание на устройството
- 3 Предвидена употреба на устройството
- 4 Ограничение на използването
- 5 Технически данни
- 6 Подготовка за работа
- 7 Свързване към електрическата мрежа
- Включване на уреда и използване на уреда
9. Рутинна поддръжка
- 10 Резервни части и аксесоари
- 11 Самостоятелно отстраняване на неизправности
- 12 Сглобяване на уреда
- 13 Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- 14 Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес Dedra-Exim Sp. z o.o.. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване..

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. дръжка за транспортиране, 2. изход за въздух, 3. капак на двигателя, 4. ключалка, 5. резервоар за мръсотия 6. алуминиева тръба, 7. гъвкав маркуч, 8. гнездо за гъвкав маркуч, 9. капак на резервоара за мръсотия, 10. превключвател

Фигура Б: 11. НЕРА филтър, 12. Филтър от тъкан

3 Предвидена употреба на устройството

Прахоосукачката DED6954 е проектирана за суха работа и позволява почистване на повърхности от различни замърсявания (напр. боклуци, пепел, строителни отпадъци, прах и др.). Прахоосукачката има и функция за издухване на въздуха.

Използването на устройството е разрешено при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници и любителски работи при спазване на условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права.

Да не се използва за почистване на гореща пепел или въглища, вредни и опасни за здравето вещества, токсични вещества, запалими вещества или други опасни материали, да не се използва в близост до запалими течности или пари и летливи тела, образуващи взривоопасна смес с атмосферния въздух..

Допълнителни ограничения

- а) По време на работа свързвайте прахоосукачката само към електрическата мрежа.
- б) Всички компоненти за безопасност трябва да се поддържат в пълна изправност. Ако те са повредени, трябва да се ремонтират или заменят незабавно.
- в) Не оставяйте прахоосукачката без надзор, когато е готова за употреба.
- г) Не позволявайте на деца да използват уреда като играчка.
- д) Дръжте уреда далеч от източници на топлина (готварска печка, нагревател и др.), за да избегнете деформация на пластмасовите части.
- е) Когато използвате уреда, не блокирайте входа за въздух. В противен случай капацитетът на абсорбиране на прах ще бъде намален и има риск от изгаряне на двигателя.
- ж) Уредът не е подходящ за прахоосукиране на вредни прахове, като например прах от твърда дървесина (бук, дъб) и азбест.
- з) Изключете прахоосукачката от електрическата мрежа преди почистване, смяна на аксесоари или когато я оставяте без надзор.
- и) Не събирайте никакви течности.
- й) Уредът е предназначен за събиране на студена пепел от камината, барбекюто, пепелника и други подобни места за натрупване на пепел.
- к) Не събирайте горещи, нажежена или горяща пепел. Събирайте само студена пепел.
- л) Изпразвайте и почиствайте контейнера за прах и пепел преди и след всяка употреба;
- м) Не използвайте хартиени торбички или торбички, изработени от запалими материали.
- н) Не използвайте друга прахоосукачка за изсмукване на пепел;
- о) Не оставяйте прахоосукачката върху запалими материали или полимерни повърхности и килими.
- п) Не вакуумирайте предмети, чиято температура е по-висока от 40 °C.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА РАБОТА

Непрекъсната работа S1

Използвайте в затворени помещения. Не използвайте за изгаряне на въглища, горещи въглини - над 40°C.

5. Технически данни

Модел на устройството	DED6954
Захранващо напрежение [V]	230
Захранваща честота [Hz]	~50
Номинална мощност [W]	1200
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0
Обем на бункера [L]	20
Тегло [kg]	4,5 kg

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Всички операции трябва да се извършват при изключен щепсел.

Камерната прахоосукачка DED6954 има 2 независими работни системи. Система за работа със студена пепел и в допълнение система за издухване на въздуха.

Първоначално пускане и подготовка за употреба

1. извадете прахоосукачката от опаковката, разхлабете страничните ключалки и свалете капака на бункера (фиг. А. 9), извадете съдържанието от резервоара на прахоосукачката.
2. уверете се, че всички компоненти на уреда са доставени в съответствие със списъка на частите (за списък вижте ръководството за експлоатация).
3. Разхлабете скобите, закрепващи корпуса на прахоосукачката, и отворете долната част на корпуса (фиг. А. 5).
4. Поставете филтър от типа НЕРА върху стеблото на филтъра (фиг. Б, 11). Поставете филтъра за материали върху контейнера за мръсотия (фиг. Б, 12).
3. поставете капака на резервоара на прахоосукачката и го затворете с помощта на ключалките.
- Свържете маркуча (фиг. А, 7) на прахоосукачката към входа за въздух в долната част на прахоосукачката (фиг. А, 8) и завъртете леко, за да се застопори на място.
6. прикрепете алуминиевия накрайник към края на маркуча (фиг. А, 6).
7. В зависимост от работата, която трябва да се извърши, изберете и поставете накрайника. За почистване на повърхности от пепел

използвайте алуминиевия накрайник, за почистване на плоски повърхности - четката за под, за почистване на труднодостъпни места - накрайника за пукнатини. За да свържете електроинструмент към прахосмукачката, свържете електроинструмента чрез адаптера, доставен с прахосмукачката.

Подготовка на прахосмукачката като въздуходувка:

1. Свържете гъвкавия маркуч (фиг. А, 7) към горното гнездо на изхода в горната част на прахосмукачката (фиг. А, 2).

7. връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Единична мощност [W]	Минимално сечение на проводника [mm ²]	Минимален тип предпазител C [A]
700+1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте преведени удължители.

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване и използване на устройството

Включване

Върху капака на прахосмукачката има превключвател за включване/изключване (фиг. А, 10). Превключвателят има знак I за пускане на уреда и знак O за спиране.

Засмукване на материала

Не засмуквайте сажди или запалими вещества. Не използвайте прахосмукачката за събиране на предмети, чиято температура е по-висока от 40 °C.

Включете прахосмукачката, насочете накрайника към материала, който трябва да бъде събран. Материалът ще бъде засмукан в колектора.

Когато свързвате електроинструмент и използвате прахосмукачката като уред за извличане на отпадъци, моля, имайте предвид, че прахосмукачката няма синхронен превключвател, т.е. тя няма да се стартира, когато се стартира електроинструментът. Прахосмукачката и електроинструментът трябва да се стартират самостоятелно.

Издухване

Когато уредът е изключен, прикрепете края на гъвкавия маркуч към гнездото за изпускане. Включете прахосмукачката, насочете въздушната струя към обектите, които трябва да бъдат издухани (напр. мръсотия на труднодостъпни места, тесни изкопи и т.н.).

Не насочвайте въздушната струя към хора или животни. Материалът, който трябва да бъде бластиран, може да се движи с висока скорост.

9. текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършете следната операция при изключен щепсел от електрическата мрежа.

Почистване на резервоара

Често отстранявайте замърсяванията от резервоара, за да избегнете повреда на прахосмукачката.

За да почистите резервоара, трябва:

1. изключете гъвкавия маркуч от горния резервоар.
2. свалете горния капак с двигателя.
3. Извадете и почистете добре филтъра - филтърът може да се мие и може да се измие със студена вода. Измивайте с вода под нормално налягане, не използвайте миялни машини под налягане или силни водни струи. Оставете филтъра да изсъхне, преди да го прикрепите към прахосмукачката, не го сушете в промишлени сушилни, във фурни, не използвайте сешоари, нагреватели, лъчисти нагреватели за сушене, не го сушете на огън.
4. почистете добре резервоара, филтърната система, гъвкавия маркуч.
5. Почистете и изтръскайте старателно филтъра за материал.

Съхранение на прахосмукачката

Съхранявайте почистената и добре подсушена прахосмукачка в оригиналната ѝ кутия на сухо място, недостъпно за деца и външни лица.

10. резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, върнете дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете на DEDRA - EXIM Central Service. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се счита за следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен на сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Дефектите се отстраняват самостоятелно

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да извършвате самостоятелно отстраняване на неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не се включва	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в гнездото, проверете предпазителя
	Превключвателят е повреден	Поправете уреда
Прегряване на двигателя Мощността на засмукване е намалена	Запушен маркуч или накрайник	Почистете вентилационните отвори
	Запушен филтър	Премахване на запушването
	Препълване на резервоара	Проверете филтъра, почистете
Двигателят се стартира трудно	Препълване на резервоара	Често изпразвайте резервоарите за замърсители
	Замърсен двигател	Изпращане на устройството за ремонт

12. Завършване на урока, заключителни бележки

Завършване: 1. Прахосмукачка - 1 бр. 2. 2,5 м гъвкав маркуч - 1 бр. 3. адаптер за електроинструмента - 1 бр. 4. четка за под - 1 бр. 5. пластмасова тръба - 3 бр. 6. метална тръба - 1 бр. 7. филтър за материали - 2 бр. 8. термоустойчив филтър - 1 бр. 9. Филтър тип НЕРА - 1 брой. 10. алуминиев накрайник - 1 брой. 11. накрайник за почистване на процепи - 1 брой.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (dotyczy gospodarstw domowych)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Комплект генератори с ниска мощност

Номер на поръчката: DEGB9203K Номер на партидата:.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:.....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:.....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - „Dedra-Exim” Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

(2) При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

(5) По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Почистваща машина за комини	36 месеца, считано от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта.
Чанти, филтри	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията. 2.

(2) Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

(3) Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

(4) Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- plombите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

(8) Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

(9) Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

- Ваші данні можуть бути оброблені виключно на користь оператора, обробляючи данні в інтересі Адміністратора згідно з письмовою угодою за використання на особисті данні, надаючи, м.д.р. послуги по технічній службі, хостинг або обслуговування на веб-сайті, по ІТ обслуговуванню, на кур'єрську службу. Доставляючи на Адміністратора са забезпечені да гарантувати захист на особисті данні і да відповісти на запитання на діяльність законодавства, зв'язано з захистом на особисті данні і не можуть да використовувати довірені данні особисті данні за цілком, різні від визначені в угоду з Адміністратора.
- Ваші данні не можуть бути оброблені по автоматизованому способу, в тому числі в форматі на профілювання, і не можуть да надавати в третю сторону/міжнародна організація.
- Ви маєте право на доступ до своїх даних і можете да зв'язатися з Адміністратором по електронній пошті: daneosobowe@dedra.pl.;
- Ви маєте право да подати скаргу до органу, компетентного щодо захисту на особисті данні;

UA Зміст

- Фотографії та малюнки
- Опис пристрою
- Використання пристрою за призначенням
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Підключення до електромережі
- Увімкнення та використання пристрою
- Регулярне технічне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Самостійне усунення несправностей
- Складання пристрою
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Декларацію відповідності можна знайти на сайті Dedra-Exim Sp. z o.o. Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника у вигляді окремої брошури.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. ручка для транспортування, 2. отвір для виходу повітря, 3. кришка двигуна, 4. засувка, 5. бак для бруду 6. алюмінієва трубка, 7. гнучкий шланг, 8. розетка для гнучкого шланга, 9. кришка бака для бруду, 10. вимикач

Рис. В: 11. HEPA-фільтр, 12. Ткань

3. Призначення пристрою

Пилосос DED6954 призначений для сухого прибирання і дозволяє очищати поверхні від різних забруднень (наприклад, сміття, попілу, будівельного сміття, пилу тощо).

Пилосос додатково має функцію видування повітря.

Використання пристрою дозволяється в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях і аматорських роботах при дотриманні умов використання і допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження щодо використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважатимуться незаконними і призведуть до негайної втрати гарантійних прав.

Не використовуйте для очищення гарячу золу або вугілля, шкідливі та небезпечні для здоров'я речовини, токсичні речовини, легкозаймисті речовини та інші небезпечні матеріали, не використовуйте поблизу легкозаймистих рідин або парів, а також

летючих речовин, що утворюють вибухонебезпечну суміш з атмосферним повітрям.

Додаткові обмеження

- Підключайте пилосос до електромережі тільки тоді, коли він працює.
- Всі компоненти безпеки повинні бути в повному робочому стані. Якщо вони пошкоджені, їх необхідно негайно відремонтувати або замінити.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він готовий до роботи.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.
- Тримайте прилад подалі від джерел тепла (плита, обігрівач тощо), щоб уникнути деформації пластикових деталей.
- Під час використання пристрою не перекидайте повітрязбірник. В іншому випадку здатність поглинання пилу буде знижена, і існує ризик спалення двигуна.
- Прилад не підходить для прибирання шкідливого пилу, наприклад, деревини твердих порід (бук, дуб) та азбесту.
- Вимикайте пилосос з розетки перед чистінням, заміною аксесуарів або коли залишаєте його без нагляду.
- Не збирайте ніяких рідин.
- Прилад призначений для збору холодного попелу з каміна, барбекю, пілльнички та подібних місць накопичення попелу.
- Не збирайте гарячий, розпечений або палаючий попіл. Збирайте тільки холодний попіл.
- Випорожнюйте та очищуйте контейнер для пилу та попелу до і після кожного використання;
- Не використовуйте паперові пакети або пакети з легкозаймистих матеріалів.
- Не використовуйте інший пилосос для прибирання попелу;
- Не залишайте пилосос на легкозаймистих матеріалах або полімерних поверхнях і килимах.
- Не пилососьте предмети, температура яких перевищує 40 °C.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Безперервна робота S1

Використовувати в закритих приміщеннях. Не використовувати для спалювання вугілля, гарячого вугілля - вище 40°C.

5. Технічні дані

Модель пристрою	DED6954
Напруга живлення [В]	230
Частота живлення [Гц]	~50
Номинальна потужність [Вт]	1200
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX0
Об'єм резервуара [л]	20
Вага [кг]	4,5 kg

6. Підготовка до роботи

Струнко Всі операції слід виконувати, витягнувши вилку з розетки.

Пилосос DED6954 має 2 незалежні робочі системи. Система для роботи з холодною золою і додатково система обдування повітрям.

Початковий запуск і підготовка до роботи

- Вийміть пилосос з упаковки, ослабте бічні засувки і зніміть кришку бункера (мал. А. 9), видаліть вміст з бака пилососа.
- Переконайтеся, що всі компоненти пристрою укомплектовані відповідно до переліку деталей (перелік див. в інструкції з експлуатації).
- Від'єднайте кронштейни, що кріплять корпус пилососа, і відкрийте нижню частину корпусу (мал. А. 5).
- Встановіть фільтр типу HEPA на заглушку фільтра (рис. В, 11). Помістіть матеріальний фільтр на контейнер для бруду (мал. В, 12).
- Встановіть кришку на бак пилососа та закрийте її на засувки. Приєднайте шланг (мал. А, 7) пилососа до повітрязбірника в нижній частині пилососа (мал. А, 8) і обережно скрутіть, щоб зафіксувати його на місці.
- прикріпіть алюмінієву насадку до кінця шланга (мал. А, 6).
- Залежно від роботи, яку потрібно виконати, виберіть і застосуйте насадку. Для очищення поверхонь від попелу використовуйте алюмінієву насадку, для очищення плоских поверхонь - щітку для підлоги, для очищення важкодоступних місць - щілину насадку. Для підключення електроінструменту до пилососа під'єднайте його за

допомогою адаптера, що входить до комплекту постачання пирососа.

Підготовка пирососа до роботи в якості повітродувки:

1. Підключіть гнучкий шланг (мал. А, 7) до верхнього розетки на верхній частині пирососа (мал. А, 2).

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.

Установка електроживлення повинна відповідати основним вимогам до електроустановок і вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз кабелю [мм ²]	Мінімальний запобіжник типу C [А]
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Розташуйте електричний кабель таким чином, щоб він не піддавався ризику перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення та використання пристрою

Увімкнення

На кришці пирососа знаходиться вимикач (рис. А, 10). Вимикач має кнопку І для увімкнення та кнопку О для вимкнення.

Всмоктування матеріалу

Не всмоктуйте сажу або горючі речовини. Не використовуйте пиросос для збору предметів, температура яких перевищує 40 °С. Увімкніть пиросос, направте насадку на матеріал, який потрібно зібрати. Матеріал буде всмоктано в пилозбірник.

При підключенні електроінструменту і використанні пирососа як засобу для видалення сміття, будь ласка, зверніть увагу, що пиросос не має синхронного вимикача, тобто він не вмикається, коли вмикається електроінструмент. Пиросос і електроінструмент повинні запуститися незалежно один від одного.

Видування

При вимкненому приладі приєднайте кінець гнучкого шланга до розетки. Увімкніть пиросос, спрямуйте потік повітря на об'єкти, що підлягають очищенню (наприклад, бруд у важкодоступних місцях, вузькі траншеї тощо).

Не спрямовуйте потік повітря на людей або тварин. Матеріал, що підлягає очищенню, може рухатися з великою швидкістю.

9. Поточне обслуговування



Струнко

Виконуйте наступну операцію, витягнувши штепсельну вилку з розетки.

Очищення резервуара

Щоб уникнути пошкодження пирососа, часто видаляйте сміття з бака.

Щоб почистити бак, ви повинні:

- від'єднайте гнучкий шланг від верхнього бака.
- Зніміть верхню кришку з двигуном.
- зніміть і ретельно очистіть -фільтр - фільтр можна мити холодною водою. Мийте звичайною водою під тиском, не використовуйте мийки під тиском або сильні струмені води. Дайте фільтру висохнути, перш ніж встановлювати його на пиросос, не сушіть його в промислових сушарках, в духовках, не використовуйте для сушіння фен, обігрівачі, променеві обігрівачі, не сушіть його на вогні.
- Ретельно очистіть бак, систему фільтрів, гнучкий шланг.
- Ретельно очистіть і витрусіть фільтр для матеріалу.

Зберігання пирососа

Зберігайте очищений, ретельно висушений пиросос в оригінальній коробці, в сухому, недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією "Дедра-Ексім Сервіс". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт

здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, поверніть несправний товар для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний товар), або надішліть його до Центрального сервісного центру DEDRA - EXIM. Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде вважатися післягарантійним. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісним центром. Несправний товар слід надіслати до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

11. Самостійне усунення несправностей



Струнко

Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Rozwiązanie
Прилад не вмикається	Шнур живлення неправильно підключений або пошкоджений	Вставте вилку в розетку, перевірте шнур живлення
	У розетці відсутня мережева напруга	Перевірте напругу в розетці, перевірте запобіжник
	Вимикач пошкоджено	Віддайте прилад у ремонт
Двигун перегрівається Потужність всмоктування зменшується	Забиті вентиляційні отвори	Очистіть вентиляційні отвори
	Засмічення шланга або форсунки	Усунути блокування
	Забитий фільтр	Перевірте фільтр, почистіть його
Двигун запускається з труднощами	Бак переповнений	Часто спорожняйте резервуар для забруднювачів
	Забиті підшипники	Відправте пристрій на ремонт

12. Завершення розділу, заключні зауваження

Закінчення: 1. Пиросос - 1 шт. 2. 2,5 м гнучкий шланг - 1 шт. 3. адаптер для електроінструменту - 1 шт. 4. щітка для підлоги - 1 шт. 5. пластикова труба - 3 шт. 6. металева труба - 1 шт. 7. матеріальний фільтр - 2 шт. 8. термостійкий фільтр - 1 шт. 9. Фільтр типу HEPA - 1 шт. 10. алюмінієвий наконечник - 1 шт. 11. щілинна насадка - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення:..... Номер лоту:.....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:.....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:.....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце

Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

(4) Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимумом вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Гувер	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Мішки, фільтри	Ніяких гарантій.

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламации рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

а. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

б. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

с. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

(3) Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацию, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламации, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламации, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.

4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.

6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;

7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni su privre la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Orombe o opravljениh popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta podošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонта, опис ремонтних работ	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavě / Podpis osoby vykonávající opravu / Remonta atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонттиращия / Підпис ремонтника